



Husqvarna®



BB 700

CS	Návod k použití	2-18
HU	Használati utasítás	19-37
PL	Instrukcja obsługi	38-57
SK	Návod na obsluhu	58-74

Obsah

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	13
Bezpečnost.....	4	Přeprava, skladování a likvidace.....	15
Provoz.....	8	Technické údaje.....	16
Údržba.....	11	Prohlášení o shodě.....	18

Úvod

Popis výrobku

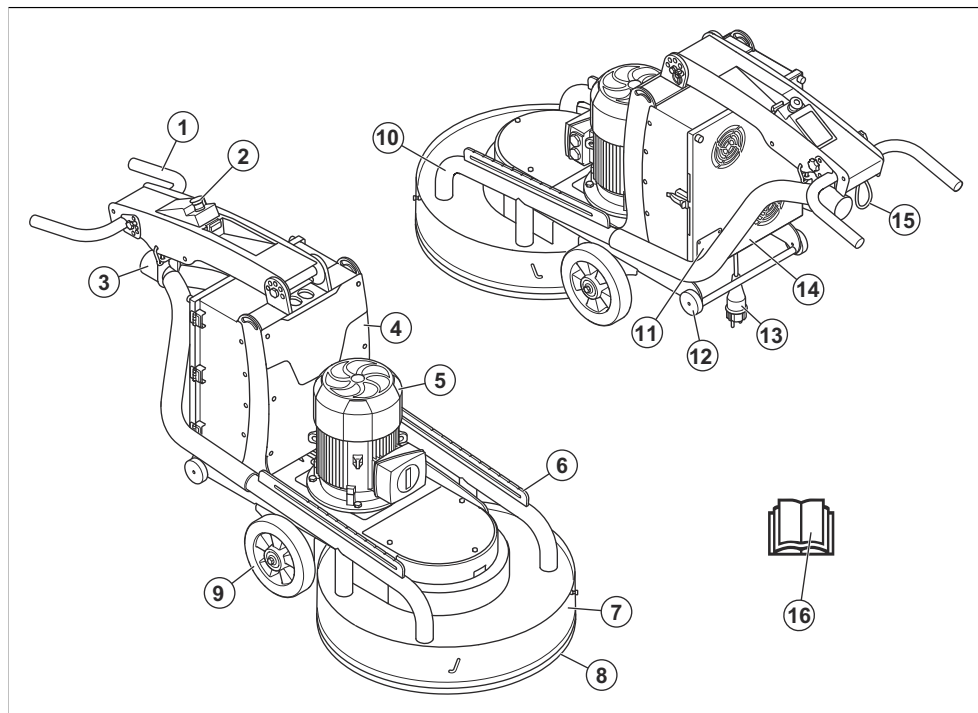
Výrobek je leštička na povrchy s různou tvrdostí. Zařízení je poháněno elektrickým motorem.

Zamýšlené použití

Výrobek se používá k leštění a čištění podlah. Výrobek použijte pouze na suchém povrchu.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v komerčních provozech. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

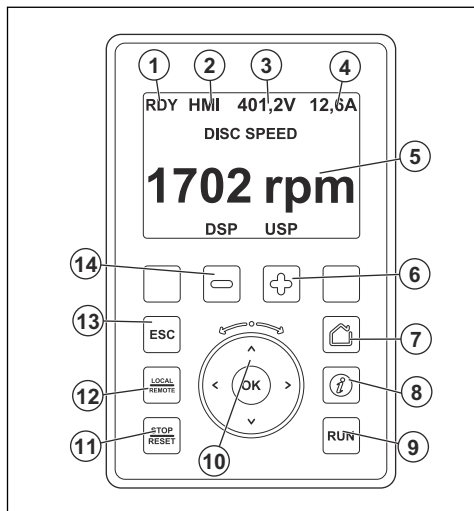
Popis výrobku



- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Řídítka | 7. Prachový okraj |
| 2. Tlačítko nouzového zastavení | 8. Kartáčový lem |
| 3. Přípojka pro odsavač prachu | 9. Kolo |
| 4. Rám | 10. Trubka odsavače prachu |
| 5. Elektrický motor | 11. Typový štítek |
| 6. Kolejnice pro závaží | 12. Opěra pro naklonění |

13. Připojení napájení
14. Rozvodná skříň
15. Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)
16. Návod k používání

Popis výrobku, klávesnice



1. Stav výrobku
 - „RDY“ (připraveno): výrobek lze použít.
 - „STO“ (bezpečnostní zastavení): výrobek nemá vstup na kontaktu STO.
 - „ACC“ (zrychlení): otáčky leštícího kotouče se zvýší na nastavenou hodnotu.
 - „DEC“ (zpomalení): otáčky leštícího kotouče se sníží na nastavenou hodnotu nebo dokud se výrobek nezastaví.
 - „NST“ (zastavení volnoběhu): pohyb výrobku se zastaví.
2. Příkazový kanál
 - „Term“: motor je zastaven.
 - „HMI“: motor je spuštěn.
3. Hlavní napětí motoru pro leštění
4. Elektrický proud motoru pro leštění
5. Otáčky leštícího kotouče
6. Tlačítko pro zvýšení otáček leštícího kotouče
7. Tlačítko Plocha
8. Tlačítko Info
9. Tlačítko pro spuštění
10. Nastavení otáček leštícího kotouče
11. Tlačítko Stop
12. Tlačítko pro směr otáčení leštícího kotouče
13. Tlačítko pro otevření systému nabídek
14. Tlačítko pro snížení otáček leštícího kotouče

Symbyly na výrobku



Varování: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Vysoké napětí.



Zvedací bod na výrobku.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Používejte schválené ochranné rukavice.



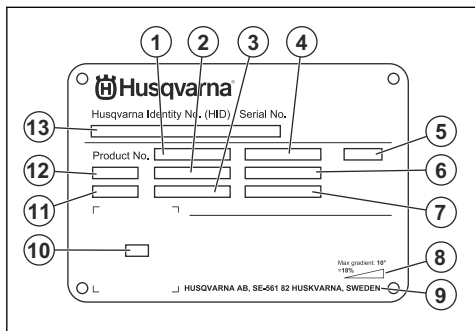
Používejte schválenou ochrannou obuv.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud

7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou naším výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluhu a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřetčetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drogy nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 5*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečitlivněn některých částí těla, ztráta citu v ruce, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než opustíte výrobek, vypněte motor a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí neúmyslného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo světe opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Produkt spouštějte pouze s připevněným kartáčovým lemem. Kartáčový lem musí být těsně na povrchu, zejména při práci na suchém povrchu.
- Přesvědčte se, zda je kartáčový lem čistý a nepoškozený. Poškozený kartáčový lem vyměňte.
- Připojte výrobek k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.
- Netahejte za hadici odsavače prachu. Výrobek může spadnout a způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Udržujte odsavač prachu zapnutý, dokud se motor zcela nezastaví.
- Výrobek ovládejte pouze ze zadu s rukama na řídicích.
- Zkontrolujte, zda na rukojetích není mazivo nebo olej.
- Při provozu vždy udržujte 2 kola na zemi.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
 - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
 - Rakovina
 - Porodní vady
 - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstříkovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s produktem použijte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop.
- Používejte pryžové ochranné rukavice, které brání podráždění pokožky od mokrého betonu.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s produktem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Produkt vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s produktem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Použijte práškový hasicí přístroj nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým.

Bezpečnost pracovního prostoru



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Před použitím výrobku odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečné proudění vzduchu.

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA: U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



VÝSTRAHA: Vždy používejte zdroj napájení s proudovým chráničem. Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



VÝSTRAHA: Vysoké napětí. V pohonné jednotce jsou nechráněné části. Před otevřením vířek rozvaděče vždy odpojte napájecí zástrčku.



VAROVÁNÍ: Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečné a stabilní, aby mohl motor pracovat bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty motoru, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světla.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy světe schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrčení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytáhnutím zástrčky. Netahajte za napájecí kabel.
- Neprovozujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo

dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před připojováním nebo odpojováním přípojky kabelu motoru a rozvodné skříně vždy odpojte napájecí kabel.

Pokyny pro uzeměný produkt



VÝSTRAHA: Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzeměný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

Prodlužovací kabely

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte prodlužovací kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.

- Při používání výrobku kontrolujte, že je prodlužovací kabel za vámi a výrobkem. Toto opatření zabrání poškození prodlužovacího kabelu.

Bezpečnostní zařízení na produktu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

Tlačítko nouzového zastavení

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru.

Kontrola tlačítka nouzového zastavení

Informace o umístění tlačítka nouzového zastavení na vašem výrobku naleznete v části *Popis výrobku na strani 2*.

1. Otočte tlačítko nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.
2. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 8*.
3. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
4. Ujistěte se, že se motor zastavil.
5. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.

Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)

Po aktivaci OPC se motor zastaví. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy (OPC) na strani 7*.

Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy (OPC)

1. Nastartujte výrobek. Viz část *Spuštění výrobku na strani 8*.
2. Vytáhněte klíč OPC. Pokud se motor nezastaví do 3 sekund, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 5*.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválený servisní pracovník.

- Při nesprávném nebo nepravdělném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby vždy vypněte motor, vytáhněte kontrolu přítomnosti obsluhy a odpojte napájecí zástrčku.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Poškozené, opotřeбенé či prasklé součásti vyměňte.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
- Servis výrobku by měl provádět schválený servisní pracovník v pravidelných intervalech.

Provoz

Úvod



VÝSTRAHA: Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Pozorně si prostudujte návod k používání odsavače prachu a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
3. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 5*.
4. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
5. Provádějte denní údržbu. Viz část *Plán údržby na strani 11*.
6. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
7. Umístěte produkt na pracovní oblast. Zkontrolujte, zda je povrch rovný a čistý. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Viz část *Přeprava na strani 15*.
8. Připojte k výrobku odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 8*.
9. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 8*.
10. Ujistěte se, že je zavřena rozvodná skříň.

Připojení odsavače prachu



VÝSTRAHA: Pokud je hadice odsavače prachu poškozená, nepoužívejte odsavač prachu. Zvyšuje se riziko, že budete vdechovat prach, který je nebezpečný pro vaše zdraví. Vždy

používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

1. Zkontrolujte, zda není hadice odsavače prachu poškozená.
2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.
3. Připojte hadici odsavače prachu k přípojce pro odsavač prachu. Informace o umístění přípojky pro odsavač prachu na vašem výrobku naleznete v části *Popis výrobku na strani 2*.

Připojení výrobku ke zdroji napájení

1. Zapojte napájecí zástrčku výrobku do vhodného prodlužovacího kabelu.
2. Zapojte prodlužovací kabel do síťové zásuvky.

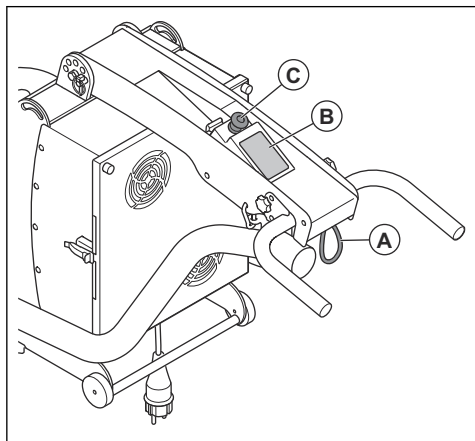


VAROVÁNÍ: Když je výrobek připojen k odsavači prachu, musí být odsavač prachu připojen k 3fázovému zdroji napájení.

Spuštění výrobku

1. Spusťte odsavač prachu.
2. Stůjte za výrobkem a držte říditka oběma rukama.

3. Připevněte šňůru (A) kontroly přítomnosti obsluhy na ruku nebo na oděv.

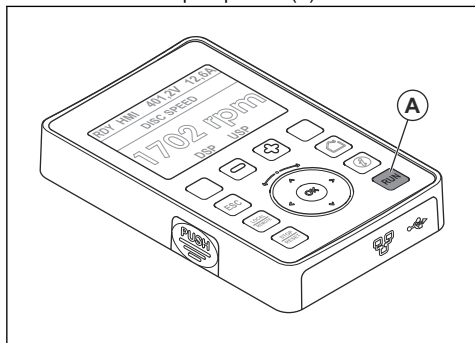


4. Zkontrolujte displej (B).

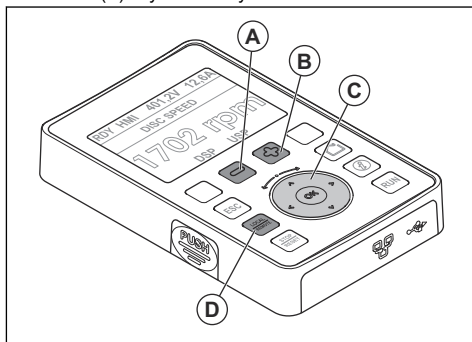
- Zkontrolujte, zda nejsou přítomny chyby nebo varování.
- Ujistěte se, že stav výrobku je „RDY“. Pokud je stav výrobku „STO“, je aktivováno tlačítko nouzového zastavení nebo je odstraněna kontrola přítomnosti obsluhy.

5. Otočte tlačítko nouzového zastavení (C) ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.

6. Stiskněte tlačítko pro spuštění (A).



7. Otáčením nastavení otáček leštičícího kotouče (C) ve směru hodinových ručiček nebo stisknutím tlačítka (B) zvýšíte otáčky leštičícího kotouče.



8. Otáčením nastavení otáček leštičícího kotouče (C) proti směru hodinových ručiček nebo stisknutím tlačítka (A) snížíte otáčky leštičícího kotouče.

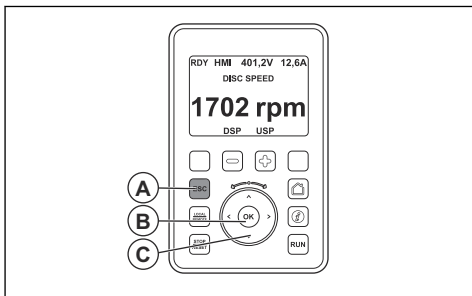
9. Stisknutím tlačítka (D) změníte směr otáčení leštičícího kotouče.

Klávesnice

Klávesnice je vybavena všemi ovládacími prvky, které jsou nezbytné pro provoz výrobku. Klávesnice je vybavena digitálním displejem se systémem nabídek. Viz část *Hlavní nabídka na straně 9*.

Hlavní nabídka

Na domovské obrazovce tlačítko „ESC“ (A) na klávesnici otevře systém nabídek.



Hlavní nabídka	Popis
„DRI“	Provozní nabídka s provozními parametry a nastaveními.
„Identification“ (Identifikace)	Informace o provozu, typ a verze softwaru.
„Interface“ (Rozhraní)	Nastavení jazyka a úrovně přístupu.

Hlavní nabídka	Popis
„TRA“	Uložení a načtení konfigurace klávesnice.
„Password“ (Heslo)	Odemknutí klávesnice.

Šipky nahoru a dolů na klávesnici (C) umožňují pohyb nahoru a dolů v seznamech nabídek. Tlačítkem OK (B) se provádí výběr možnosti. Šipka zpět na klávesnici (C) umožňuje návrat do systému nabídek.

Povšimněte si: Texty na displeji v této příručce jsou v angličtině. Texty na displeji vašeho výrobku se budou zobrazovat ve vybraném jazyce. Viz část *Změna jazyka textů na displeji na strani 10*.

Kontrola doby provozu

1. V hlavní nabídce vyberte možnost „DRI“.
2. Vyberte možnost „Display“ (Zobrazení).
3. Vyberte možnost „Power-On time“ (Doba zapnutí) a proveďte jeden z následujících postupů.
 - a) Výběrem možnosti „APH“ zobrazíte spotřebu energie.
 - b) Výběrem možnosti „Motor Run Time“ (Doba chodu motoru) zobrazíte dobu, po kterou byl motor zapnutý.
 - c) Výběrem možnosti „Power-on time“ (Doba zapnutí) zobrazíte dobu, po kterou byl výrobek zapnutý.
 - d) Výběrem možnosti „Time Counter Reset“ (Resetování počítadla času) resetujete 1 ze 3 výše uvedených hodnot.

Kontrola historie chyb

1. V hlavní nabídce vyberte možnost „DRI“.
2. Vyberte možnost „Display“ (Zobrazení).
3. Vyberte možnost „DGT“.
4. Vyberte možnost „Error history“ (Historie chyb). Zobrazí se posledních 10 chyb.
5. Výběrem jedné z chyb získáte další informace, například provozní režim, proud motoru a napětí stejnosměrné sběrnice.

Změna jazyka textů na displeji

1. V hlavní nabídce vyberte možnost „Interface“ (Rozhraní)

2. Vyberte možnost „Language“ (Jazyk) a vyberte jazyk zobrazení.

Obsluha výrobku



VAROVÁNÍ: Během provozu výrobku po celou dobu výrobkem pohybuje. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

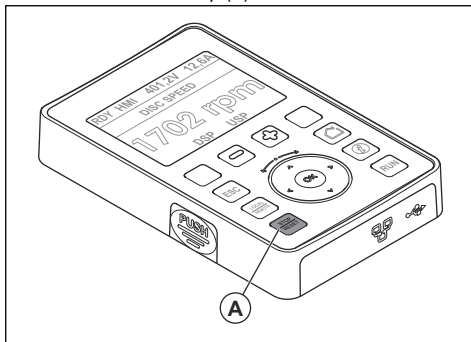


VAROVÁNÍ: Nepřidávejte hmotnost na hlavu leštičky. Při provozu nezvedejte říditka, aby se zvýšil tlak. To může způsobit poškození výrobku a podlahy.

1. Začněte pracovat na jedné straně povrchu, otočte výrobek a pracujte v opačném směru. Vytvořte přesah leštěné části.
2. Pracujte s výrobkem v rovnoběžných drahách a zajistěte, aby se prachové hadice a elektrický kabel nepřekroutily.
3. Nastavte rychlost podle typu povrchu. Na hrubém povrchu pracujte nižší rychlostí.

Zastavení výrobku

1. Stiskněte tlačítko Stop (A).



2. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly.
3. Vyjměte klíč kontroly přítomnosti obsluhy z výrobku.
4. Odpojte napájecí zástrčku.
5. Vypněte odsavač prachu.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití. Údržbu by měl provést schválený servis.

Obecná údržba výrobku	Denně	Týdně	Každé 3 měsíce	Jednou ročně
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.	X			
Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.	*			
Zkontrolujte, zda není těsnění kartáče poškozené nebo opotřebené.	*			
Vyčistěte rozvodnou skříň.	*			
Zkontrolujte elektrické součásti, kabely a spoje, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.	*			
Zkontrolujte připojení hadic. Zkontrolujte všechny hadice na výrobku, zda nejsou poškozené nebo netěsní.	*			
Zkontrolujte, zda nejsou prachové hadice poškozené nebo ucpané.	*			
Zkontrolujte, zda je odsavač prachu prázdný a správně připojený.	*			
Zkontrolujte lešticí kotouč.	*			
Zkontrolujte kartáčový lem.	X			
Zkontrolujte, zda jsou napájecí a prodlužovací kabely v dobrém stavu a nepoškozené.	*			
Proveďte kompletní servis a čištění výrobku.				O
Výrobek čistěte vlhkou utěrkou.			*	
Zkontrolujte spojku.		X		

Čištění výrobku

- Po použití vždy vyčistěte veškeré vybavení. Použijte vysavač.
- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Udržujte vzduchové otvory čisté, aby bylo zajištěno, že výrobek má vždy dostatečně nízkou teplotu.
- Vyčistěte kartáčový lem vodou. Ujistěte se, že je zcela odstraněna zbývající směs prachu a vody.

Kontrola kartáčového lemu

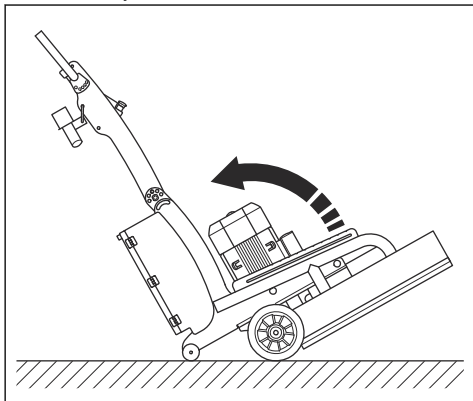
- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem nepoškozený a dobře dosedá na podlahu.

Výměna lešticího kotouče

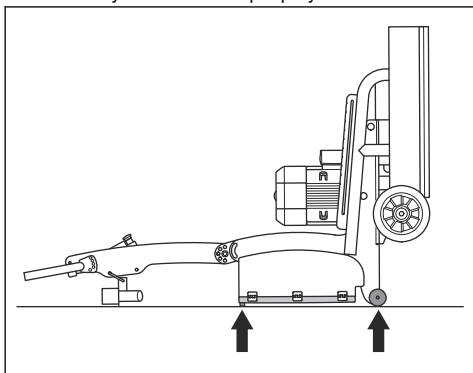


VÝSTRAHA: Ujistěte se, že jsou zcela zastaveny všechny pohyblivé díly.

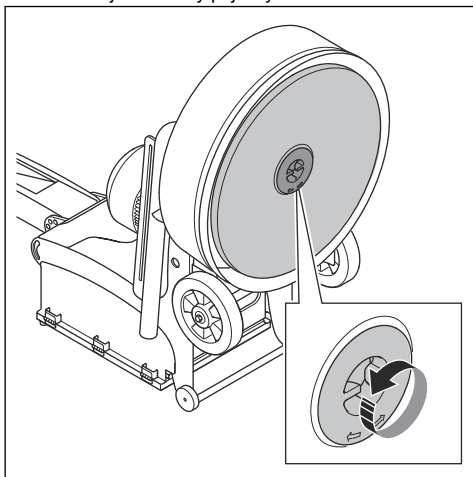
1. Odpojte výrobek a demontujte hadici odsavače prachu.
2. Nakloňte výrobek.



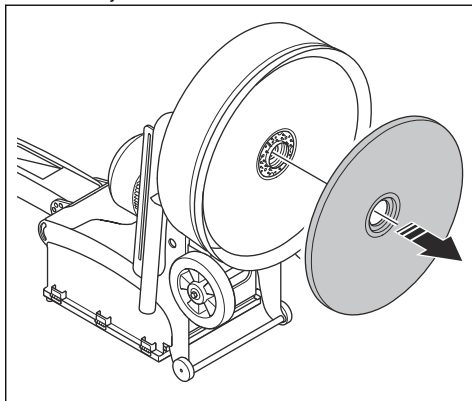
3. Položte výrobek na zadní podpěry.



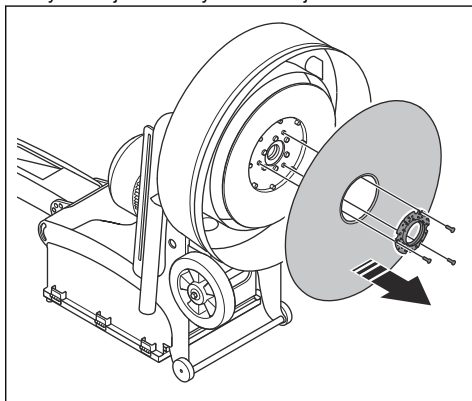
4. Demontujte středový pojistný šroub.



5. Demontujte lešticí kotouč.



6. Vyšroubujte 3 šrouby a demontujte držák na kotouč.



7. Zkontrolujte, zda na lešticím kotouči a držáku na kotouč nejsou praskliny nebo poškození. Poškozené díly vyměňte.
8. Namontujte lešticí kotouč a držák na kotouč v opačném pořadí.

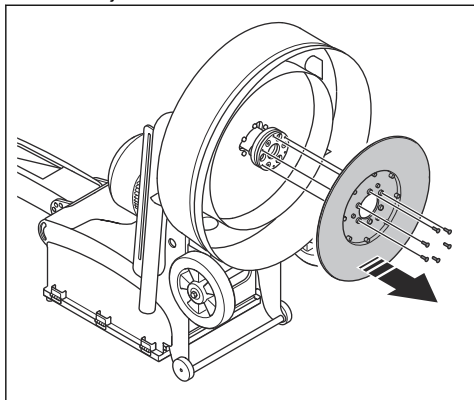
Výměna spojky



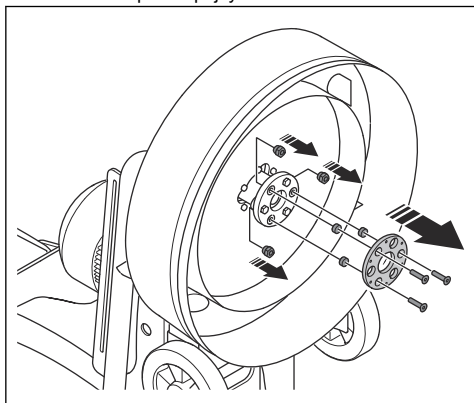
VÝSTRAHA: Ujistěte se, že jsou zcela zastaveny všechny pohyblivé díly.

1. Demontujte lešticí kotouč. Viz část *Výměna lešticího kotouče na strani 11.*

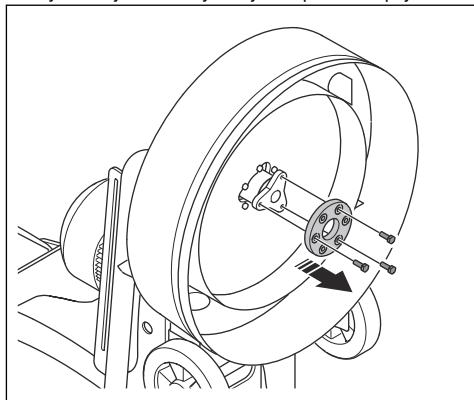
2. Demontujte 6 šroubů a montážní desku.



3. Demontujte 3 šrouby se zápusťnou hlavou M10x45 a desku adaptéru spojky.



4. Vyšroubujte 3 šrouby a sejměte pružnou spojku.



5. Zkontrolujte, zda není pružná spojka opotřebená nebo poškozená.

6. Montáž nové spojky proveďte v opačném pořadí.

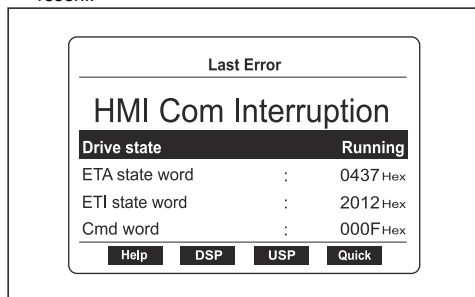
Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Příliš velké vibrace nebo neobvyklé zvuky.	Leštící kotouč je opotřebený nebo poškozený.	Zkontrolujte, zda leštící kotouč nemá poškozené díly a zda se příliš nepohybuje.
	Ložisko je vadné.	Zkontrolujte ložisko na hnacím hřídeli osy a v případě potřeby jej vyměňte.
	Spojka je opotřebená.	Vyměňte spojku.
Snížený nebo žádný leštící výkon.	Leštící kotouč je opotřebený.	Vyměňte opotřebené díly.
	Nesprávný typ leštícího kotouče pro povrch.	Vyměňte leštící kotouč za správný leštící kotouč pro příslušný povrch.

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Výrobek napájí pouze 1 fáze.	1. Odpojte zdroj napájení. 2. Počkejte 5 minut. 3. Připojte a spusťte výrobek.
	Chybí napájení.	Zapojte výrobek do elektrické zásuvky. Zkontrolujte napájení. Pokud se výrobek nespustí, obraťte se na elektrikáře.
	Vadná součást.	Obraťte se na schválené servisní středisko.
	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Napětí není správné.	Zkontrolujte, zda se změnila napěťová relé. Nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je ve svorkách správné napětí.
Výrobek se po chvíli zastaví.	Spínač ochrany motoru je v provozu z důvodu přetížení.	Snižte zatížení.
	Motor má závadu.	Zkontrolujte motor.
Není k dispozici žádná ovládací napětí.	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte. Pokud má relé tlačítka nouzového zastavení 3 zelené kontrolky LED, obvod je uzavřen. Pokud jsou jističe vypnuté, resetujte je.
	Je aktivována kontrola přítomnosti obsluhy.	Vložte klíč pro kontrolu přítomnosti obsluhy.
Výrobek se nespustí po stisknutí tlačítka pro spuštění na ovládacím panelu nebo na klávesnici.	Došlo k chybě nebo se na displeji nezobrazuje „RDY“.	Zkontrolujte chybové zprávy na displeji. Pokud se na displeji zobrazuje „STO“ nebo „PWR“, na těchto vstupech není napětí 24 VDC. Zkontrolujte obvod tlačítka nouzového zastavení.

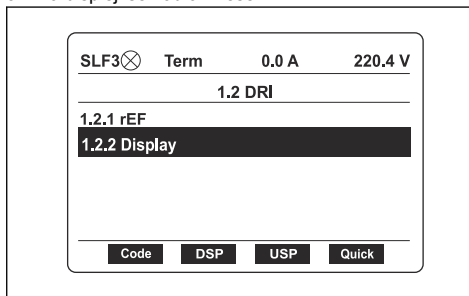
Chybová zpráva na displeji

1. Pokud se zobrazuje výstraha, zvolte možnost „Help“ (Nápověda), aby se zobrazila příčina a možné řešení.



2. Chyba se zobrazuje v levém horním rohu.

3. Na displeji se zobrazí řešení.



4. Pokud porucha přetrvává, zastavte výrobek. Viz část *Zastavení výrobku na strani 10*.
5. Počkejte 1 minutu a spusťte výrobek.
6. Pokud porucha přetrvává, kontaktujte podporu Husqvarna.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava



VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.



VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

- Kola umožňují přemístění výrobku na kratší vzdálenost. Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.
- Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

Ruční přemístění výrobku s vypnutým motorem



VÝSTRAHA: Před přemístěním výrobku počkejte, dokud se všechny pohyblivé součásti nezastaví.



VÝSTRAHA: Používejte ochrannou obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.



VÝSTRAHA: Výrobek přemísťujte ručně pouze na rovném povrchu.

1. Odpojte výrobek a demontujte prachovou hadici.
2. Tlačte výrobek za řídkta.

Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



VÝSTRAHA: Při přemísťování výrobku na rampu a z rampy buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



VÝSTRAHA: U nájězdů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.

- Chcete-li s výrobkem vyjet na rampu, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Nezatáčejte s výrobkem na rampě doprava nebo doleva o více než 45°.

Zvedání výrobku



VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

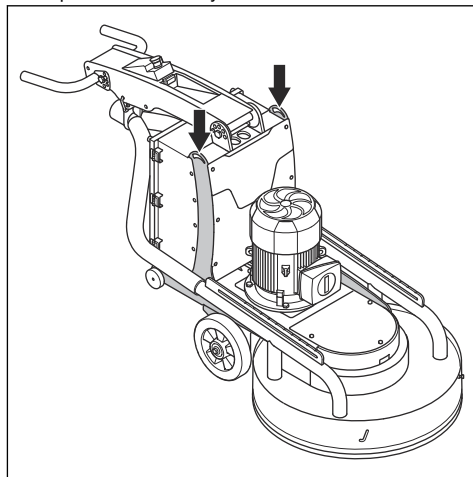


VÝSTRAHA: Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte okolní osoby mimo pracovní oblast.



VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Přesvědčte se, že jsou zvedací oka správně zajištěna a nevykazují známky poškození.

1. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacím okům.



2. Zvedněte výrobek bezpečným způsobem.

Skladování



VAROVÁNÍ: Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.

- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Likvidace produktu

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.

Technické údaje

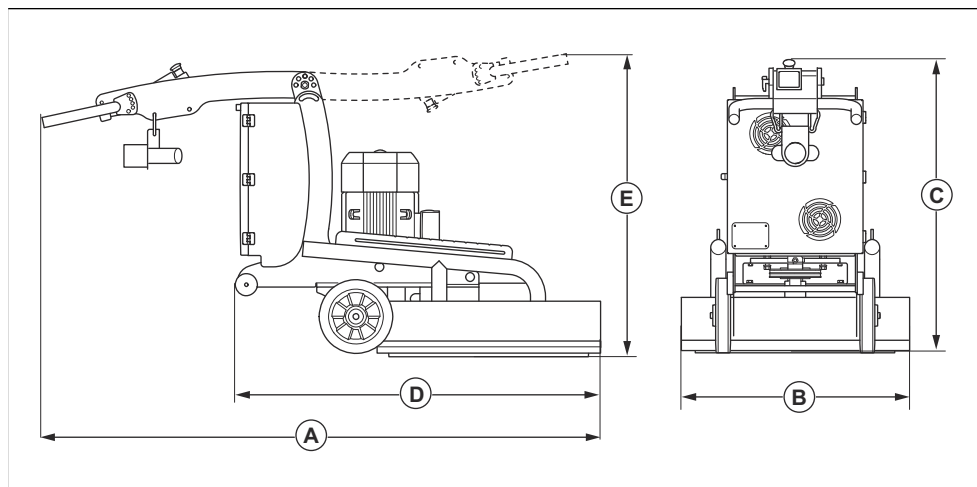
	BB 700
Výkon motoru, kW	7,5
Spotřeba elektrické energie, V	3 x 400
Elektrická frekvence, Hz	50/60
Elektrické připojení, 5 pólů (A)	32
Spotřeba elektrické energie (A)	16
Rychlost otáčení, min ⁻¹	350–1700
Provozní šířka, mm	700
Průměr přípojky prachové hadice, mm	75
Hmotnost, kg	211,5
Hmotnost leštící hlavy, kg	20
Šířka kotouče, mm	700
Hladiny hluku	
Hladina akustického tlaku, změřená L _W dB(A)	78
Úrovně vibrací^{1 2 3}	
Řídítka, m/s ²	1,6
Použitelná jednotka filtru	Obrat'te se na prodejce Husqvarna.

¹ Měření v souladu s normou EN ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Rozšířená nejistota měření K (EN 12096 příloha B).

² Uváděná data pro hladinu vibrací mají odchylku 0,5 m/s².

³ Uváděná data se měří na podlaze terrazzo pomocí leštícího nástroje green wings 60/80.

Rozměry výrobku BB 700



A	Délka, mm	1899
B	Šířka, mm	760
C	Výška, mm	1164
D	Délka se sklopenými říditky, mm	1239
E	Výška se sklopenými říditky, mm	1027

Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování

rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újm, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

Prodlužovací kabely

Délka kabelu	Průřez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítáno při použití předpojistiky GG ⁴ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

⁴ Průřezy musí být přepočítány, pokud se používá jiný typ nebo rozměr předpojistiky, než je uvedeno.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Podlahová bruska
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BB 700
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické
specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	19	Hibaelhárítás.....	31
Biztonság.....	21	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	32
Üzemeltetés.....	25	Műszaki adatok.....	33
Karbantartás.....	28	Megfelelőségi nyilatkozat.....	37

Bevezető

Termékleírás

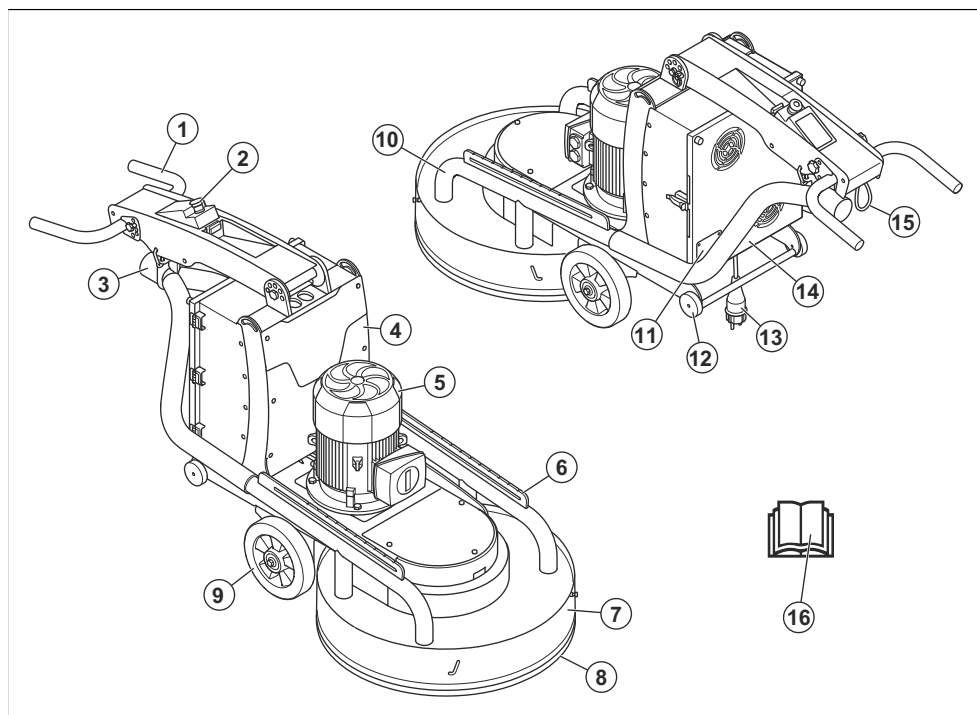
A termék különböző keménységű felületekhez használható polírozógép. Elektromos motor működteti.

Terméket szakemberek használják a kereskedelmi szektorban. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Rendeltetésszerű használat

A termék padló tisztítására és polírozására használatos. A terméket csak száraz felületeken használja.

A termék áttekintése

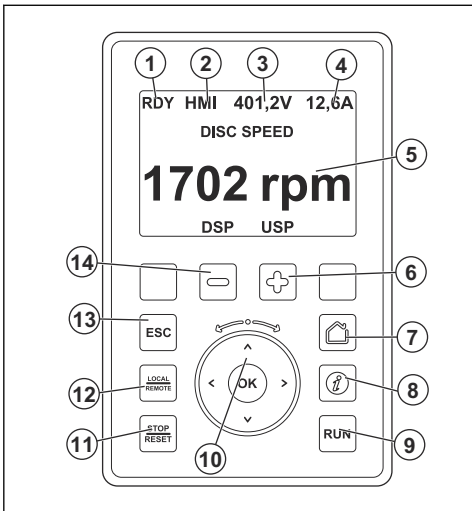


1. Fogantyú
2. Vészleállító gomb
3. Porelszívó csatlakozása
4. Váz
5. Elektromos motor
6. Súlytartó sínek

7. Porfogó
8. Kefeszalag
9. Kerék
10. Porelszívó cső
11. Típus tábla
12. Támaszték

13. Tápcsatlakozás
14. Vezérlődoboz
15. Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)
16. Kezelői kézikönyv

Termék áttekintése, billentyűzet



1. A termék állapota

- „RDY” (Kész): a termék használható.
- „STO” (Biztonsági leállítás): az STO-érintkezön nincs bemeneti jel.
- „ACC” (Gyorsítás): a polírozókorong a beállított fordulatszámra pörög fel.
- „DEC” (Lassítás): a polírozókorong fordulatszáma a beállított értékre csökken, vagy a korong leállításáig csökken.
- „NST” (Szabaddonfutásos leállítás): a termék leáll.

2. Parancscsatorna

- „Term”: a motor leállt.
- „HMI”: a motor elindul.

3. Tápfeszültség a polírozómotorhoz
4. Elektromos áram a polírozómotorhoz
5. Polírozókorong fordulatszáma
6. Gomb a polírozókorong fordulatszámának növeléséhez
7. Kezdőlap gomb
8. Infó gomb
9. Indítógomb
10. A polírozókorong fordulatszámának beállítása
11. Stop gomb
12. Gomb a polírozókorong forgásirányának beállításához
13. Gomb a menürendszer megnyitásához
14. Gomb a polírozókorong fordulatszámának csökkentéséhez

A terméken található jelzések



Figyelmeztetés: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Magas feszültség.



A termék emelési pontja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



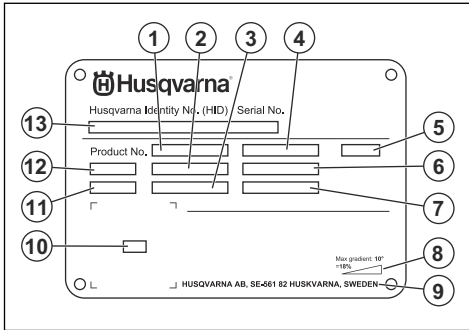
Viseljen jóváhagyott védőlábbelit.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Típus tábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz

6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Típus
13. Sorozatszám

Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelően használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja.

A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.

- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.

- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 23. oldalon.
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zibbadás, érzékiesség, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy veszélyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagyná a motort, állítsa le és válassza le a tápkábelről. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a véletlen elindítás veszélye.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy leelőgő ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.
- Csak felszerelt kefeszalaggal indítsa el a terméket. A kefeszalag szorosan illeszkedjen a felülethez, különösen száraz felületen történő használat esetén.
- Ügyeljen rá, hogy a kefeszalag tiszta és sérülésmentes legyen. Cserélje ki a sérült kefeszalagot.
- A terméket a por eltávolítása érdekében egy porelszívóhoz kell csatlakoztatni.
- Ne húzza meg a porelszívó tömlőjét. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.

- Tartsa bekapcsolva a porelszívót, amíg a motor teljesen le nem áll.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkon nincs zsír vagy olaj.
- Mindig tartsa a 2 kereket a talajon használat közben.

Porvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
 - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikkózis és tüdőfibrozis.
 - Rák
 - Születési rendellenességek
 - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Zajvédelem



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.

- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt.
- Használjon gumi védőkesztyűt, amely meggátolja a nedves betontól származó bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetésekor szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon poroltó készüléket vagy szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

A munkaterület biztonsága



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámlás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.

- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a terméktől.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.

Elektromos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig érintésvédelmi relével (RCD) felszerelt tápegységet használjon. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.



FIGYELMEZTETÉS: Magas feszültség. A tápegység villamossági szempontból nem védett alkatrészeket tartalmaz. Mindig húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt felnyitná a vezérlődoboz fedelét.



VIGYÁZAT: Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a motor gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a motor hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségesések léphetnek fel. Ez befolyásolhatja

más termékek működését, pl. villógó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket, de akár halált is okozhat.
- Megfelelő módon használja a kábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. A termék esőtől távol tartandó. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor a motorkábelt és a vezérlődobozt csatlakoztatja vagy szétválasztja.

- A kábelen lévő névleges értéknek meg kell egyeznie vagy nagyobbak kell lennie a termék típus tábláján feltüntetett értéknel.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbító kábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbító kábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbító kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbító kábelt. Ennek hatására a hosszabbító kábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használata során a hosszabbító kábel a háta és a termék mögött legyen. Ez megakadályozza, hogy a hosszabbító kábel megsérüljön.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

Vészleállító gomb

A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál.

A vészleállító gomb ellenőrzése

A vészleállító gomb elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *A termék áttekintése 19. oldal.*

1. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása 26. oldal.*
3. Nyomja meg a vészleállító gombot.
4. Ügyeljen arra, hogy a motor megálljon.
5. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)

Amikor az OPC be van kapcsolva, a motor leáll. Lásd: *A kezelőjelenlét-vezérlő (OPC) ellenőrzése 25. oldal.*

Földelt termékre vonatkozó utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbító kábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbító kábeleket használjon.

A kezelőjelenlét-vezérlő (OPC) ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása 26. oldalon.*
2. Húzza ki az OPC-kulcsot. Ha a motor 3 másodpercen belül nem áll le, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 23. oldalon.*
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.

- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- Bármilyen karbantartási művelet előtt állítsa le a motort, húzza ki a kezelőjelenlét-vezérlőt, és húzza ki a tápcsatlakozót.
- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy hivatalos szervizközpontoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

Üzemeltetés

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Olvassa el figyelmesen a porelszívó használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
3. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 23. oldalon.*
4. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
5. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 28. oldalon.*
6. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
7. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a felület vízszintes és tiszta legyen. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *Szállítás 32. oldalon.*
8. Csatlakoztassa a porelszívót a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása 25. oldalon.*
9. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása tápellátáshoz 25. oldalon.*

10. Győződjön meg róla, hogy a vezérlődoboz zárva van.

A porelszívó csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS: Ha a porelszívó tömlője sérült, ne használja a porelszívót. Ilyen esetben megnő a veszélye, hogy egészségkárosító port lélegez be. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.

1. Ellenőrizze a porelszívó tömlő épségét.
2. Ellenőrizze, hogy a porelszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
3. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőjét a porelszívó csatlakozójához. A porelszívó csatlakozásának elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *A termék áttekintése 19. oldalon.*

A termék csatlakoztatása tápellátáshoz

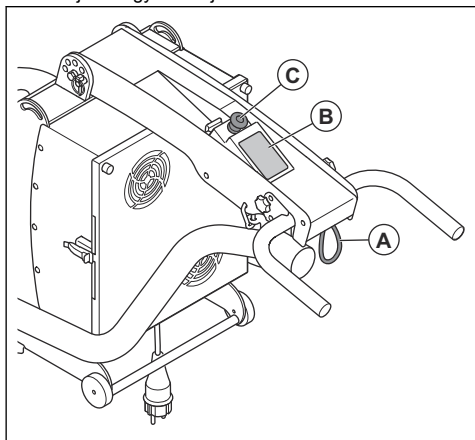
1. Csatlakoztassa a termék hálózati csatlakozóját egy megfelelő hosszabbítókábelhez.
2. Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt a hálózati aljzathoz.



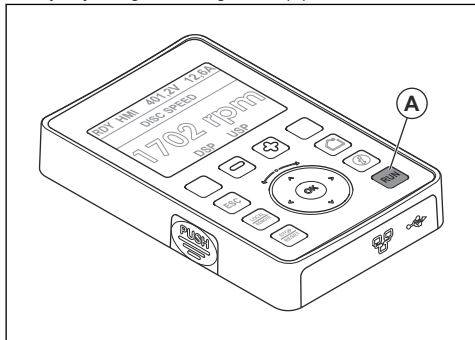
VIGYÁZAT: Ha a termékhez porelszívó is csatlakozik, a porelszívót egy háromfázisú áramforráshoz kell csatlakoztatni.

A termék elindítása

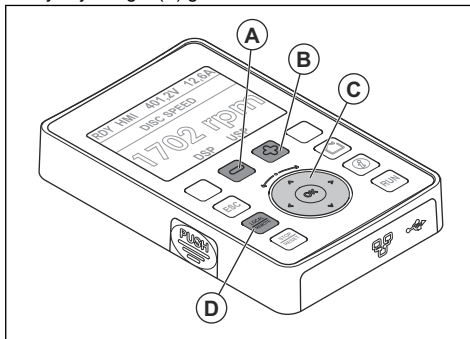
1. Indítsa el a porszívót.
2. Maradjon a termék mögött, és fogja meg a fogantyút.
3. Csíptesse a kezelőjelenlét-vezérlő kábelét (A) a karjára vagy a ruhájára.



4. Tekintse meg a kijelzőt (B).
 - a) Győződjön meg arról, hogy nem látható rajta sem hibaüzenet, sem figyelmeztetés.
 - b) Győződjön meg arról, hogy a termék állapota „RDY”. Ha a termék állapota „STO”, a vészleállító gomb be van nyomva, vagy a kezelőjelenlét-vezérlő el van távolítva.
5. Fordítsa el a vészleállító gombot (C) az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
6. Nyomja meg az indítógombot (A).



7. A polírozókorong fordulatszámának növeléséhez forgassa a fordulatszám-beállító gombot (C) az óramutató járásával megegyező irányba, vagy nyomja meg a (B) gombot.



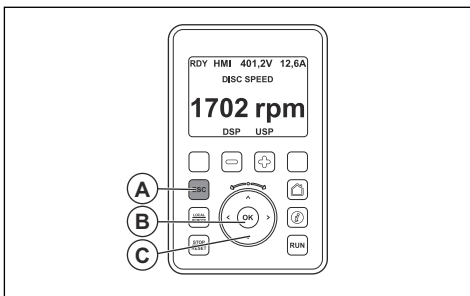
8. A polírozókorong fordulatszámának csökkentéséhez forgassa a fordulatszám-beállító gombot (C) az óramutató járásával ellentétes irányba, vagy nyomja meg az (A) gombot.
9. A polírozókorong forgásirányának megváltoztatásához nyomja meg a (D) gombot.

Billentyűzet

A billentyűzeten a termék működtetéséhez szükséges minden vezérlőelem megtalálható. A billentyűzeten egy digitális kijelző található, amely a menürendszert jeleníti meg. Lásd: *Főmenü26. oldal*.

Főmenü

A főképernyőn a billentyűzeten lévő „ESC” gomb (A) megnyomásával nyithatja meg a menürendszert.



Főmenü	Leírás
„DRI”	Működési menü működési paraméterekkel és beállításokkal.
„Identification” (Információk)	Működési adatok, típus és szoftververzió.
„Interface” (Interfész)	A kijelző nyelvének és a hozzáférési szintnek a beállítása.

Főmenü	Leírás
„TRA”	Konfigurációk elmentése és betöltése.
„Password” (Jelszó)	A billentyűzet zárolásának feloldása.

A billentyűzeten lévő fel és le nyilak (C) segítségével mozoghat a menülistákon. Az OK gombbal (B) választhat ki egy elemet. A billentyűzeten lévő vissza nyíl (C) segítségével visszaléphet a menürendszerben.

Megjegyzés: Ebben az útmutatóban a kijelzőn megjelenő szövegek angol nyelvűek. Az Ön termékén a szövegek a kiválasztott nyelven fognak megjelenni. Lásd: *A kijelző nyelvének módosítása* 27. oldalon.

Az üzemidő megtekintése

- Válassza a „DR!” lehetőséget a főmenüben.
- Válassza a „Display” (Kijelző) lehetőséget.
- Válassza a „Power-On time” (Bekapcsolt időtartam) lehetőséget, és hajtsa végre az alábbi műveletek egyikét.
 - Az energiafogyasztás megjelenítéséhez válassza az „APH” lehetőséget.
 - Válassza a „Motor Run Time” (Motor futásideje) lehetőséget a motor bekapcsolt idejének megjelenítéséhez.
 - Válassza a „Power-On time” (Bekapcsolt időtartam) lehetőséget a termék bekapcsolt időtartamának megjelenítéséhez.
 - Válassza a „Time Counter Reset” (Időszámoló nullázása) lehetőséget a fenti 3 érték egyikének nullázásához.

Hibaelőzmények megtekintése

- Válassza a „DR!” lehetőséget a főmenüben.
- Válassza a „Display” (Kijelző) lehetőséget.
- Válassza a „DGT” lehetőséget.
- Válassza az „Error history” (Hibaelőzmények) lehetőséget. Megjelenik az utolsó 10 hiba.
- Az egyik hibát kiválasztva további információkat jeleníthet meg, például a működési módról, a motor áramfelvételéről és a DC-busz feszültségéről.

A kijelző nyelvének módosítása

- Válassza az „Interface” (Interfész) lehetőséget a főmenüben.

- Válassza a „Language” (Nyelv) lehetőséget, és válassza ki a kijelző nyelvét.

A termék működtetése



VIGYÁZAT: A termék működtetése közben mindig mozgassa azt. Ha nem mozgatja a terméket, a felület érdessé válhat.

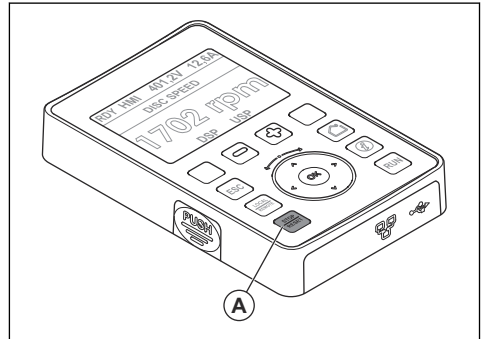


VIGYÁZAT: Ne helyezzen súlyt a gép fejére. Működés közben ne emelje fel a kart a nyomás növelése érdekében. Ez kárt tehet a termékben és padlóban.

- A termék használatát kezdje a felület egyik oldalán, majd forduljon meg és haladjon az ellentétes irányba. Mindig legyen átfedés a polírozott részek között.
- Használat közben párhuzamos sávokban haladjon, és ügyeljen arra, hogy a portömlő és az elektromos kábel ne csavarodjon meg.
- A felülethez megfelelően állítsa be a sebességet. Durva felületen kisebb sebességgel dolgozzon.

A termék leállítása

- Nyomja meg a leállítást gombot (A).



- Ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész megállt-e.
- Távolítsa el a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát.
- Húzza ki a csatlakozódugót.
- Állítsa le a porszívót.

Karbantartás

Bevezető



FIGYELMEZTETÉS: Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkákat szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bízva hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Általános termékkarbantartás	Naponta	Hetente	3 havonta	Évente
Ellenőrizze az összes biztonsági eszközt.	X			
Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Ellenőrizze a kefetömítést, hogy nem található-e rajta sérülés vagy kopás.	*			
Tisztítsa meg a vezérlődobozt.	*			
Ellenőrizze az elektromos alkatrészeket, a kábeleket és a csatlakozásokat kopás és sérülés szempontjából.	*			
Ellenőrizze a tömlőcsatlakozásokat. Ellenőrizze a termék összes tömlőjét sérülés vagy szivárgás szempontjából.	*			
Ügyeljen arra, hogy a portömlők ne legyenek sérültek és ne legyenek eltömődve.	*			
Győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő üres és megfelelően van csatlakoztatva.	*			
Ellenőrizze a polírozókorongot.	*			
Ellenőrizze a kefeszalagot.	X			
Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel jó állapotban vannak-e, illetve épek-e.	*			
Végezze el a termék teljes körű szervizelését és tisztítását.				O
Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával.			*	
Ellenőrizze a csatlakozásokat.		X		

A termék tisztítása

- Használat után mindig tisztítsa meg az összes felszerelést. Használjon porszívót.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegőnyílásokat, hogy a termék mindig megfelelően hideg hőmérsékletű legyen.

- Vízzel tisztítsa meg a kefeszalagot. Győződjön meg róla, hogy a maradék por-víz keveréket is teljesen eltávolította.

A kefeszalag ellenőrzése

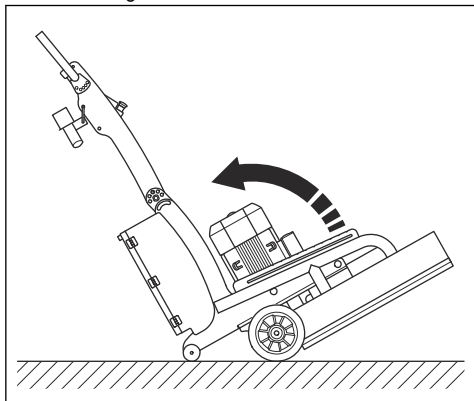
- Ellenőrizze a kefeszalag épségét és azt, hogy szorosan illeszkedik a padlóhoz.

A polírozókorong cseréje

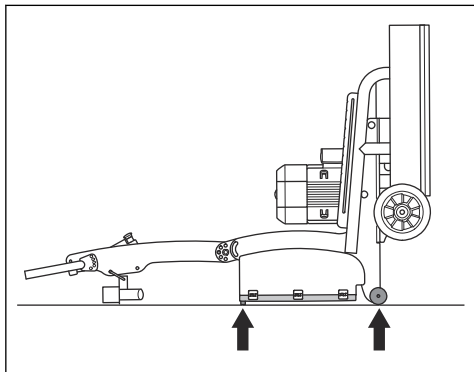


FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt-e.

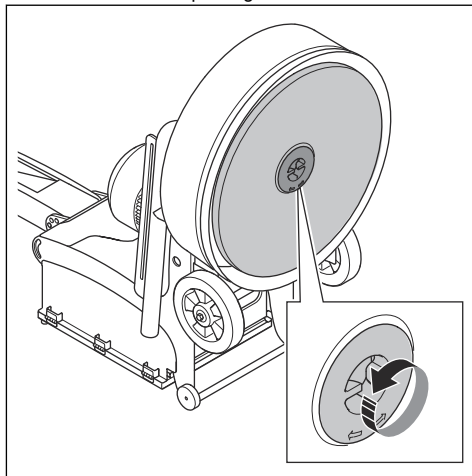
1. Válassza le a terméket, és távolítsa el a porszívó csövet.
2. Döntse meg a terméket.



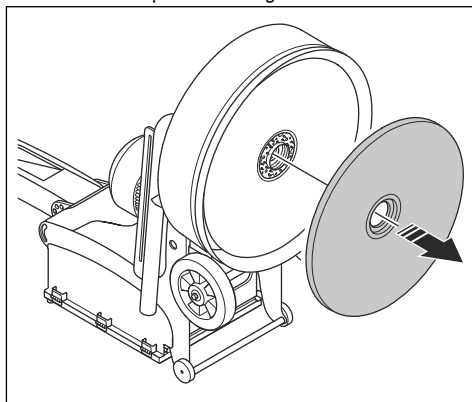
3. Állítsa a terméket hátsó támasztékra.



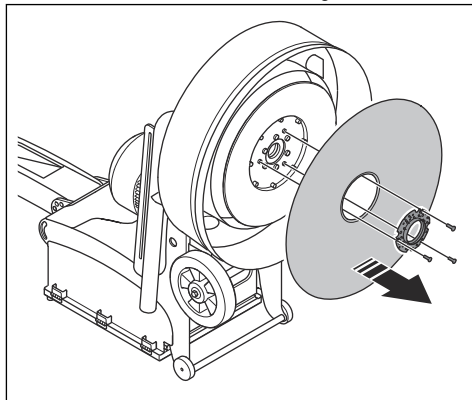
4. Távolítsa el a középső rögzítőcsavart.



5. Távolítsa el a polírozókorongot.



6. Távolítsa el a 3 csavart és a korongtartót.



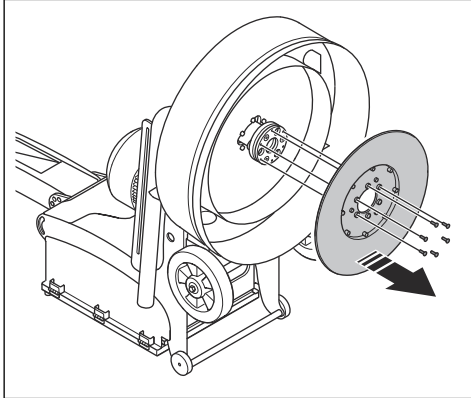
7. Ellenőrizze a polírozókorong és a korongtartó épségét. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
8. Fordított sorrendben szerelje fel a polírozókorongot és a korongtartót.

A csatlakozó cseréje

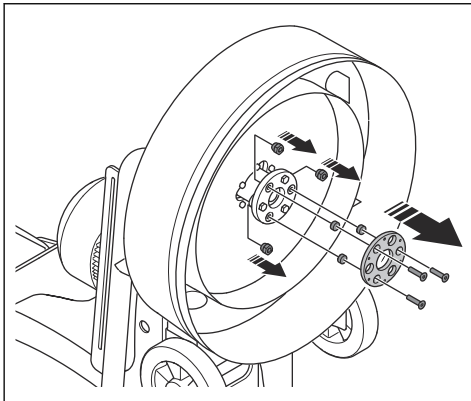


FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen megállt-e.

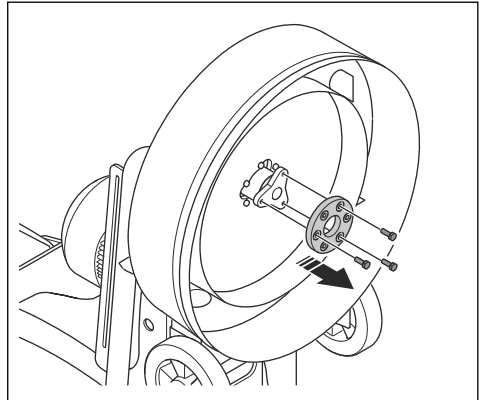
1. Távolítsa el a polírozókorongot. Lásd: *A polírozókorong cseréje* 29. oldalon.
2. Távolítsa el a 6 csavart, és vegye le a rögzítőlemezt.



3. Távolítsa el a 3 db M10x45 süllyesztett fejű csavart és a csatlakozó adapterlemezt.



4. Távolítsa el a 3 csavart és a rugalmas csatlakozót.



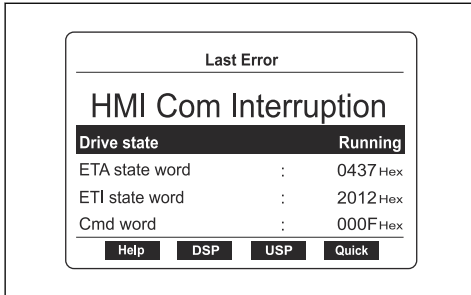
5. Vizsgálja meg a rugalmas csatlakozót, hogy nem kopott vagy sérült-e.
6. Fordított sorrendben szerelje be az új csatlakozót.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Túl sok rezgés és/ vagy szokatlan zajok.	A polírozókorong kopott vagy sérült.	Ellenőrizze, hogy a polírozókorong nem sértült-e vagy nem mozog-e túlságosan.
	A csapágy hibás.	Ellenőrizze a hajtótengelyen lévő csapágyat, és szükség esetén cserélje le.
	A csatlakozó kopott.	Cserélje ki a csatlakozót.
Megszűnt vagy csökkent a polírozókorong teljesítménye.	A polírozókorong elhasználódott.	Cserélje ki a kopott alkatrészeket.
	A felületnek nem megfelelő típusú polírozókorong.	Cserélje ki a polírozókorongot egy, a felületnek megfelelő korongra.
A termék nem indul.	A termékhez csak egy fázis érkezik.	1. Válassza le a tápegységet. 2. Várjon 5 percet. 3. Csatlakoztassa és indítsa el a terméket.
	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Ellenőrizze a tápellátást. Ha a termék nem indul be, forduljon egy villanyszerelőhöz.
	Egy meghibásodott alkatrész.	Beszéljen egy hivatalos szervizközponttal.
	A hosszabbítókábel nincs csatlakoztatva vagy sérült.	Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt vagy szükség esetén cserélje ki.
	A feszültség nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a feszültségrelek ki vannak-e cserélve. Egy villanyszerelővel ellenőriztesse, hogy az érintkezőkön megfelelő-e a feszültség.
A termék egy kis idő után leáll.	A motorvédelmi kapcsoló túlterhelés miatt kiold.	Csökkentse a terhelést.
	A motor hibás.	Ellenőrizze a motort.
Nincs vezérlőfeszültség.	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz. Ha a vészleállító gomb reléjén 3 zöld LED világít, az áramkör zárva van. Állítsa vissza a megszakítókat, ha működésbe léptek.
	A kezelőjelenlét-vezérlő aktív.	Helyezze be a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát.
A termék nem indul el, ha megnyomja az indítógombot a vezérlőpanelen vagy a billentyűzeten.	Hiba történt, vagy a kijelzőn nem jelenik meg az „RDY” felirat.	A kijelzőn ellenőrizze a hibaüzeneteket. Ha a kijelzőn az „STO” vagy a „PWR” felirat jelenik meg, akkor a bemeneteken nincs 24 VDC feszültség. Ellenőrizze a vészleállító gomb áramkörét.

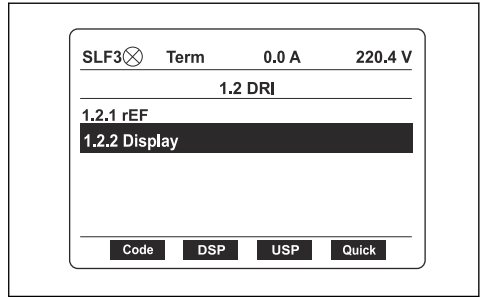
A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek

1. Riasztás esetén válassza a „Help” (Súgó) lehetőséget az ok és a lehetséges megoldás megtekintéséhez.



2. A hiba a bal felső sarokban jelenik meg.

3. A megoldás megjelenik a kijelzőn.



4. Ha a hiba továbbra is fennáll, állítsa le a terméket. Lásd: *A termék leállítása 27. oldalon.*
5. Várjon 1 percet, és indítsa el a terméket.
6. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna ügyfélszolgálatával.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás



FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.



VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

- A kerekek lehetővé teszik, hogy a terméket kis távolságon mozgathassa. Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyvát védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

A terméket manuálisan mozgatni csak kikapcsolt motor mellett szabad.



FIGYELMEZTETÉS: A termék mozgatása előtt várja meg, amíg minden mozgó rész megáll.



FIGYELMEZTETÉS: Viseljen acélbetétet és csúszásgátló talppal ellátott védőlábbelit.



FIGYELMEZTETÉS: A terméket csak kézzel, vízszintes talajon mozgassa.

1. Válassza le a terméket, és távolítsa el a portömlőt.
2. A terméket a fogantyúnál fogva tolja.

A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



FIGYELMEZTETÉS: Nagyon óvatosan járjon el, amikor a terméket fel- és lefelé mozgatja a rámpákon. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.



FIGYELMEZTETÉS: A meredek rámpák esetében mindig használjon csörlőt. Ne sétáljon és ne maradjon a termék alatt vagy közelében.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, előremenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket sem balra, sem jobbra.

A termék megemlése



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemlésehez. A termék típusábráján látható a termék tömege.

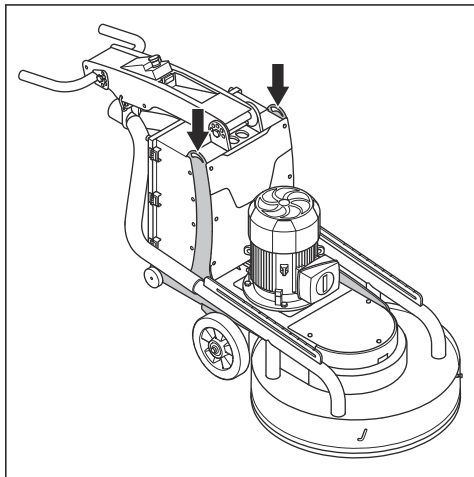


FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. Tartsa távol a közelben tartózkodókat a munkaterülettől.



FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszemek helyesen legyenek csatlakoztatva, és ne legyenek sérültek.

1. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőszemekhez.



2. Biztonságosan emelje meg a terméket.

Tárolás



VIGYÁZAT: A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

A termék ártalmatlanítása

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

	BB 700
Motorteljesítmény, kW	7,5
Elektromos fogyasztás, V	3x 400
Elektromos frekvencia, Hz	50/60
Elektromos csatlakozás, 5 pólusú (A)	32
Elektromos fogyasztás (A)	16
Fordulatszám, perc ⁻¹	350-1700
Használati szélesség, mm	700
Portömlő-csatlakozás átmérője, mm	75
Tömeg, kg	211,5
Tömeg, polírozófej, kg	20
Korong szélessége, mm	700

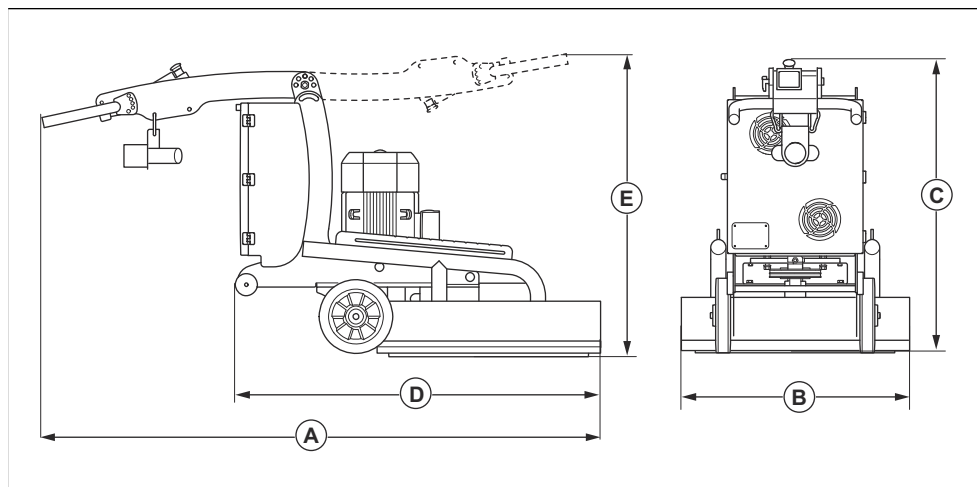
	BB 700
Zajszintek	
Hangnyomásszint, mért, L_W dB (A)	78
Rezgésszintek ^{5 6 7}	
Fogantyú, m/s^2	1,6
Megfelelő szűrőegység	Forduljon Husqvarna márkakereskedőjéhez.

⁵ Mérés az EN ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012 Kiterjesztett bizonytalanság K (EN 12096 B. melléklet) szabványának megfelelően.

⁶ A rezgésszintekre vonatkozó adatok $0,5 m/s^2$ mérési bizonytalansággal rendelkeznek.

⁷ A mérés mozaikpadlón történt a 60/80-as polírozószerszámmal.

Termék méretei BB 700



A	Hosszúság, mm	1899
B	Szélesség (mm)	760
C	Magasság (mm)	1164
D	Hosszúság lehajtott fogantyúval, mm	1239
E	Magasság lehajtott fogantyúval, mm	1027

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatában szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függenek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

Hosszabbító kábelek

Kábel hossza	Keresztmetszet			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
GG előbiztosítókkal számítva ⁸ :	16 amper	32 amper	63 amper	125 amper
>20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

⁸ A keresztmetszeteket újra kell számítani, ha a megadottól eltérő típusú vagy méretű előbiztosítékot használnak.

Kábel hossza	Keresztmetszet			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Padlócsiszoló
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BB 700
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



SPIS TREŚCI

Wstęp.....	38	Rozwiązywanie problemów.....	50
Bezpieczeństwo.....	40	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	52
Przeznaczenie.....	44	Dane techniczne.....	53
Przegląd.....	47	Deklaracja zgodności.....	57

Wstęp

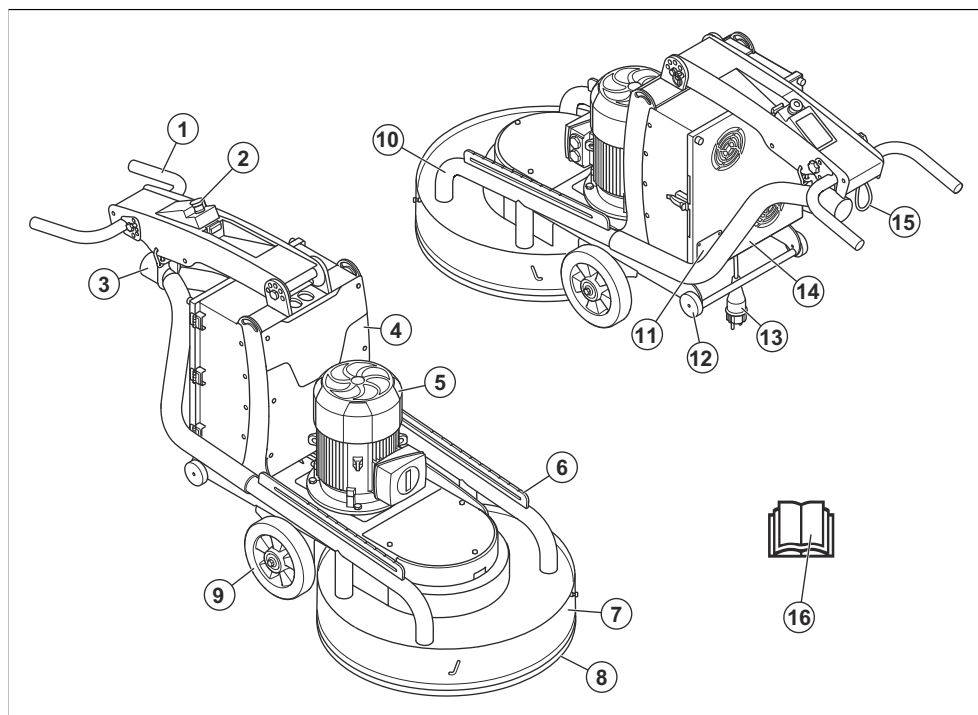
Opis produktu

Polerka do powierzchni o różnym stopniu twardości.
Napęd: silnik elektryczny.

Przeznaczenie

Do polerowania i czyszczenia posadzek. Do użytku wyłącznie na suchych powierzchniach.

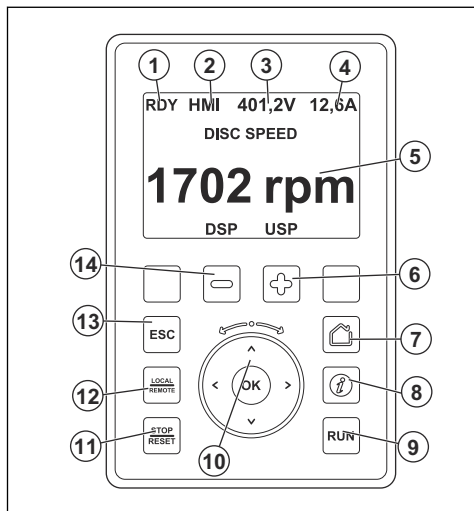
Przegląd produktu



- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Uchwyt sterowniczy | 7. Fartuch przeciwpylowy |
| 2. Przycisk zatrzymania awaryjnego | 8. Osłona z obrzeżem szczotkowym |
| 3. Podłączenie do odpylacza | 9. Koło |
| 4. Rama | 10. Rura odsysacza pyłu |
| 5. Silnik elektryczny | 11. Tabliczka znamionowa |
| 6. Wieszak do obciążników | 12. Wspornik przechyty |

13. Złącze zasilania
14. Obudowa elementów układu elektrycznego
15. Czujnik obecności operatora (OPC)
16. Instrukcja obsługi

Przegląd urządzenia, klawiatura



1. Stan produktu

- „RDY” (gotowe): urządzenie może być używane.
- „STO” (zatrzymanie bezpieczeństwa): brak sygnału wejściowego na styku STO urządzenia.
- „ACC” (przyspieszenie): prędkość obrotowa tarczy polerskiej zwiększa się do ustawionej wartości.
- „DEC” (zwolnienie): prędkość obrotowa tarczy polerskiej zmniejsza się do ustawionej wartości lub do momentu zatrzymania urządzenia.
- „NST” (zatrzymanie swobodne): urządzenie zatrzymuje się.

2. Kanał poleceń

- „Term”: silnik jest wyłączony.
- „HMI”: silnik jest uruchomiony.

3. Napięcie główne silnika polerującego
4. Natężenie prądu elektrycznego silnika polerującego
5. Prędkość obrotowa tarczy polerskiej
6. Przycisk zwiększania prędkości obrotowej tarczy polerskiej
7. Przycisk ekranu głównego
8. Przycisk informacyjny
9. Przycisk Start
10. Regulacja prędkości obrotowej tarczy polerskiej
11. Przycisk stop
12. Przycisk kierunku obrotów tarczy polerskiej
13. Przycisk otwierania menu systemowego

14. Przycisk zmniejszania prędkości obrotowej tarczy polerskiej

Symbole znajdujące się na produkcie



Ostrzeżenie: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Wysokie napięcie.



Punkt podnoszenia na produkcie.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.



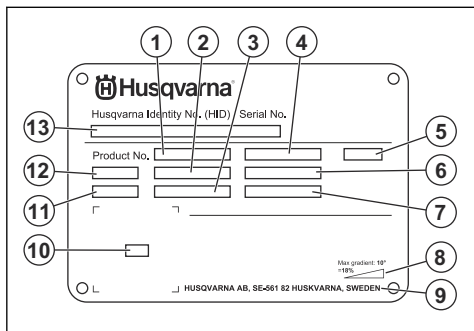
Stosować zatwierdzone obuwie ochronne.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość

8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć

operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.

- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed

przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.

- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 42*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata siły, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się, że nie występuje żadne ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.
- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dealerem Husqvarna.
- Jeśli w produkcie występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.

- Uruchamiać produkt wyłącznie z założoną osłoną z obrzeżem szczotkowym. Osłona z obrzeżem szczotkowym musi przylegać ściśle do powierzchni, zwłaszcza podczas obróbki suchych posadzek.
- Osłona z obrzeżem szczotkowym musi być czysta i nieuszkodzona. Uszkodzoną osłonę z obrzeżem szczotkowym należy wymienić.
- W celu zapewnienia usuwania pyłu urządzenie należy podłączyć do odsysacza pyłu.
- Nie ciągnąć za wąż odpylacza. Produkt może przewrócić się, powodując obrażenia lub uszkodzenia.
- Odsysacz powinien pozostać włączony do momentu całkowitego zatrzymania silnika.
- Obsługiwać urządzenie wyłącznie od tyłu, trzymając rękoma uchwyt sterowniczy.
- Upewnić się, że na uchwytach nie znajduje się smar ani olej.
- W trakcie eksploatacji oba koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.

Ochrona przed pyłem



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
 - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
 - Rak
 - Wady wrodzone
 - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony osobistej podczas używania produktu. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony osobistej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystaj z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane okulary ochronne.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać ubrań, które zapewniają swobodny ruch.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają pewny chwyt.
- Używać gumowych rękawic ochronnych, które zapobiegają podrażnieniu skóry przez wilgotny beton.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podszewkami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Używać gaśnicy proszkowej lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla.

Bezpieczeństwo miejsca pracy



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkręty, śruby, druty i kamienie.
- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.

Bezpieczeństwo elektryczne



OSTRZEŻENIE: W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze używać zasilacza z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE: Wysokie napięcie. W jednostce napędowej znajdują się niezabezpieczone części. Przed otwarciem drzwiczek skrzynki elektrycznej należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



UWAGA: Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie silnika. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury silnika, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa. Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu zasilania prawidłowo. Nie używać przewodu zasilania do przemieszczania, ciągnięcia lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego należy najpierw odłączyć przewód zasilania.

Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że

stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych kabli przedłużających do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającym i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazdka elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.
- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że podczas pracy przedłużacz znajduje się za operatorem i urządzeniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przedłużacza.

Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.

- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

Przycisk zatrzymania awaryjnego w modelu

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika.

Sprawdzanie stanu przycisku zatrzymania awaryjnego

Informacje na temat lokalizacji przycisku zatrzymania awaryjnego na urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu na stronie 38*.

1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.
2. Uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 45*.
3. Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
4. Upewnić się, że nastąpiło wyłączenie silnika.
5. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć.

Czujnik obecności operatora (OPC) w modelu

Zadziałanie czujnika OPC powoduje wyłączenie silnika. Patrz *Kontrola czujnika wykrywania obecności operatora (OPC) na stronie 44*.

Kontrola czujnika wykrywania obecności operatora (OPC)

1. Uruchomić produkt. Więcej informacji znajduje się w *Uruchamianie produktu na stronie 45*.
2. Wyciągnąć kluczyk z czujnika OPC. Jeśli silnik nie wyłączy się w ciągu 3 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

Przeznaczenie

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

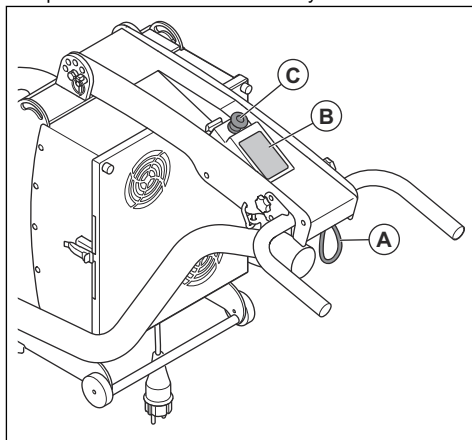
- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 42*.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie wszelkich czynności serwisowych.
- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć silnik, wyciągnąć czujnik obecności operatora i odłączyć wtyczkę zasilania.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu. Modyfikacje produktu niezatwierdzone przez producenta mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany serwis.

Przed obsługą produktu

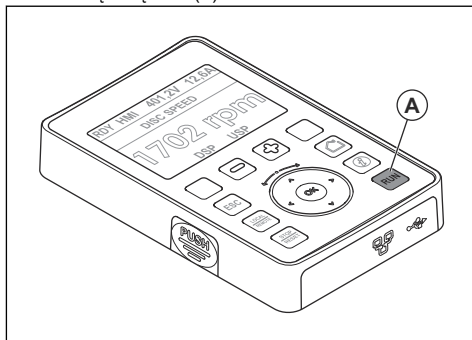
1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi odsysacza pyłu.

3. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 42*.
4. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
5. Wykonywać codzienną konserwację. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 47*.
6. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
7. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że powierzchnia jest równa i czysta. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Więcej informacji znajduje się w *Transportowanie na stronie 52*.
8. Podłączyć odpylacz do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 45*.
9. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie urządzenia do źródła zasilania na stronie 45*.
10. Upewnić się, że obudowa elementów układu elektrycznego jest zamknięta.

2. Stanąć za urządzeniem i chwycić rękoma uchwyt sterowniczy.
3. Zamocować przewód (A) układu kontroli obecności operatora na ramieniu lub odzieży.



4. Sprawdzić wyświetlacz (B).
 - a) Sprawdzić, czy nie występują żadne błędy ani ostrzeżenia.
 - b) Upewnić się, że urządzenie pokazuje stan „RDY”. Wyświetlanie stanu „STO” urządzenia oznacza włączenie przycisku zatrzymania awaryjnego lub wyciągnięcie czujnika kontroli obecności operatora.
5. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (C) w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.
6. Nacisnąć włącznik (A).



Podłączanie odpylacza



OSTRZEŻENIE: Nie używać odpylacza, jeżeli przewód elastyczny odpylacza jest uszkodzony. Zwiększa to ryzyko wdychania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Stosować atestowane środki ochrony oczu.

1. Sprawdzić przewód elastyczny odpylacza pod kątem uszkodzeń.
2. Sprawdzić, czy filtry odpylacza nie są uszkodzone i czy są czyste.
3. Podłączyć wąż odsysacza pyłu do złącza odsysacza. Informacje na temat lokalizacji złącza odsysacza pyłu w urządzeniu znajdują się w części *Przegląd produktu na stronie 38*.

Podłączanie urządzenia do źródła zasilania

1. Podłączyć wtyczkę zasilania urządzenia do odpowiedniego przedłużacza.
2. Przedłużacz podłączyć do gniazdka elektrycznego.

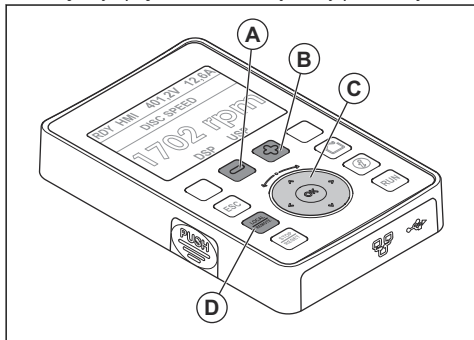


UWAGA: Gdy produkt jest podłączony do odpylacza, odpylacz musi być podłączony do trójfazowego źródła zasilania.

Uruchamianie produktu

1. Uruchomić ekstraktor pyłu.

7. Obrócić pokrętkę regulacji prędkości obrotowej tarczy polerskiej (C) w prawo lub nacisnąć przycisk (B), aby zwiększyć prędkość obrotową tarczy polerskiej.



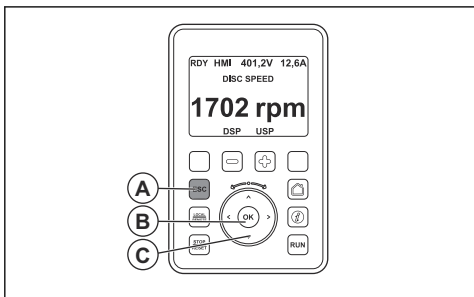
8. Obrócić pokrętkę regulacji prędkości obrotowej tarczy polerskiej (C) w lewo lub nacisnąć przycisk (A), aby zmniejszyć prędkość obrotową tarczy polerskiej.
9. Nacisnąć przycisk (D), aby zmienić kierunek obrotów tarczy polerskiej.

Klawiatura

Na klawiaturze znajdują się wszystkie elementy sterujące niezbędne do obsługi urządzenia. Klawiatura jest wyposażona w cyfrowy wyświetlacz z menu systemowym. Więcej informacji znajduje się w *Menu główne na stronie 46*.

Menu główne

W widoku ekranu głównego przyciskiem „ESC” (A) na klawiaturze otwiera się menu systemowe.



Menu główne	Opis
„DRI”	Menu działania z parametrami i ustawieniami pracy.
„Identyfikacja”	Dane operacyjne, typ i wersja oprogramowania.
„Interfejs”	Ustawienia języka wyświetlacza i poziomu dostępu.

Menu główne	Opis
„TRA”	Zapisywanie i ładowanie konfiguracji na klawiaturze.
„Hasło”	Odblokowywanie klawiatury.

Strzałka w górę i w dół na klawiaturze (C) umożliwia przesuwanie list menu w górę i w dół. Wyboru dokonuje się przyciskiem „OK” (A). Strzałka skierowana na tyłu na klawiaturze (C) umożliwia powrót do menu systemowego.

Uwaga: Teksty w niniejszej instrukcji są wyświetlane w języku angielskim. Teksty na urządzeniu są wyświetlane w wybranym języku. Więcej informacji znajduje się w *Zmiana języka wyświetlanych tekstów na stronie 46*.

Kontrola czasu pracy

1. W menu głównym wybrać opcję „DRI”.
2. Wybrać opcję „Wyświetl”.
3. Wybrać opcję „Czas włączenia” i wykonać jedną z poniższych procedur.
 - a) Wybrać opcję „APH”, aby wyświetlić zużycie energii.
 - b) Wybrać opcję „Czas pracy silnika”, aby wyświetlić czas włączenia silnika.
 - c) Wybrać opcję „Czas włączenia”, aby wyświetlić czas włączenia urządzenia.
 - d) Wybrać opcję „Zerowanie licznika czasu”, aby wyzerować 1 z 3 powyższych wartości.

Kontrola historii błędów

1. W menu głównym wybrać opcję „DRI”.
2. Wybrać opcję „Wyświetl”.
3. Wybrać opcję „DGT”.
4. Wybrać opcję „Historia błędów”. Wyświetli się 10 ostatnich błędów.
5. Wybrać 1 z błędów, aby uzyskać więcej informacji, takich jak tryb pracy, natężenie prądu silnika i napięcie magistrali DC.

Zmiana języka wyświetlanych tekstów

1. W menu głównym wybrać opcję „Interfejs”.
2. Wybrać opcję „język”, a następnie język wyświetlanych tekstów.

Obsługa produktu



UWAGA: Przemieszcza urządzenie przez cały okres jego użytkowania. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.



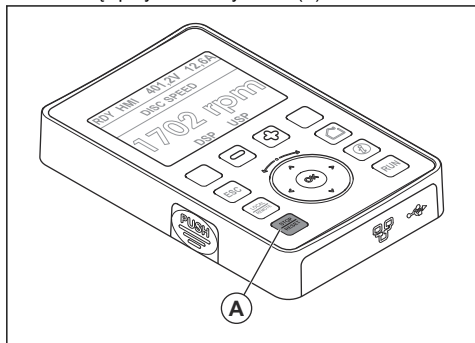
UWAGA: Nie należy dodatkowo obciążać głowicy polerki. Nie należy podnosić uchwytu w celu zwiększenia nacisku podczas pracy. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia i posadzki.

1. Rozpocząć pracę po 1 stronie powierzchni, po czym zawrócić i kontynuować w przeciwnym kierunku. Wykonać zakładkę na polerowanej części.
2. Praca z urządzeniem powinna odbywać się w trybie równoległych przejazdów przy zapewnieniu, że nie dojdzie do skrzywienia węża do odsysania pyłu i przewodu elektrycznego.
3. Dostosować prędkość do powierzchni. Na nierównej powierzchni należy pracować z mniejszą prędkością.

2. Upewnić się, że wszystkie części ruchome zostały zatrzymane.
3. Wyjąć kluczyk czujnika kontroli obecności operatora z urządzenia.
4. Odłączyć przewód zasilający.
5. Wyłączyć odsysacz pyłu.

Wyłączanie produktu

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania (A).



Przegląd

Wstęp



OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym,

poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co tydzień	Co 3 miesiące	Co rok
Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	X			
Upewnić się, że nakrętki i śruby są dokręcone.	*			

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co tydzień	Co 3 miesiące	Co rok
Sprawdzić, czy uszczelka szczotkowa nie jest uszkodzona ani zużyta.	*			
Wyczyścić obudowę elementów układu elektrycznego.	*			
Sprawdzić podzespoły elektryczne, przewody i złącza pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*			
Sprawdzić połączenia węży. Sprawdzić, czy wszystkie węże w urządzeniu nie są uszkodzone ani nieszczelne.	*			
Upewnić się, że węże do odsysania pyłu nie są uszkodzone ani niedrożne.	*			
Upewnić się, że odpylacz jest pusty i prawidłowo podłączony.	*			
Sprawdzić nakładkę polerską.	*			
Sprawdzić osłonę z obrzeżem szczotkowym.	X			
Należy sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.	*			
Przeprowadzić pełny przegląd i czyszczenie urządzenia.				O
Czyścić produkt wilgotną szmatką.			*	
Sprawdzić sprzęgło.		X		

Czyszczenie produktu

- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyczyścić całe urządzenie. Skorzystać z odkurzacza.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zachować czystość i drożność otworów powietrznych, aby temperatura urządzenia była zawsze wystarczająco niska.
- Osiłonę z obrzeżem szczotkowym należy myć wodą. Upewnić się, że pozostała mieszanka pyłu i wody została całkowicie usunięta.

Sprawdzanie osłony z obrzeżem szczotkowym

- Upewnić się, że osłona z obrzeżem szczotkowym jest nieuszkodzona i czysta oraz szczelnie przylega do posadzki.

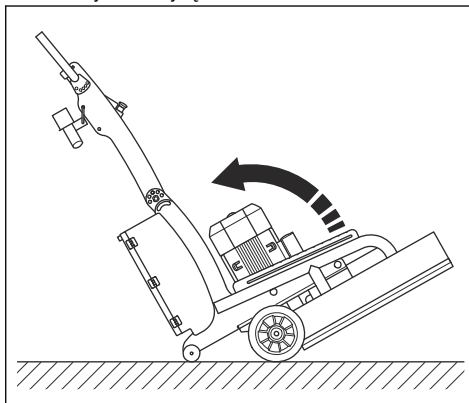
Wymiana nakładki polerskiej



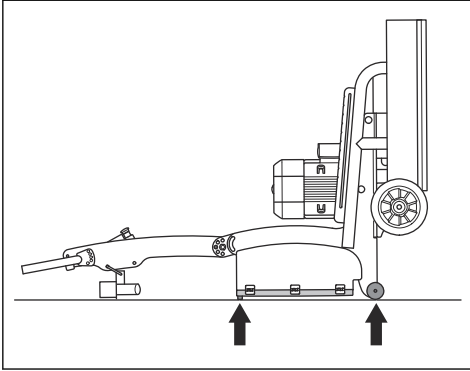
OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że wszystkie części ruchome zostały całkowicie zatrzymane.

- Odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć wąż odsysacza pyłu.

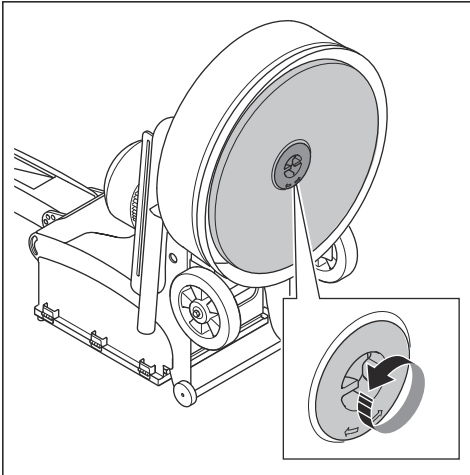
2. Przechylić maszynę.



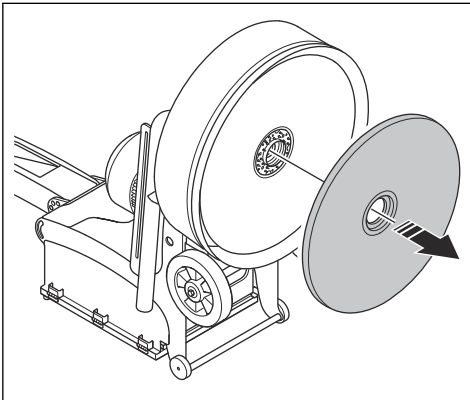
3. Oprzeć urządzenie na tylnych podporach.



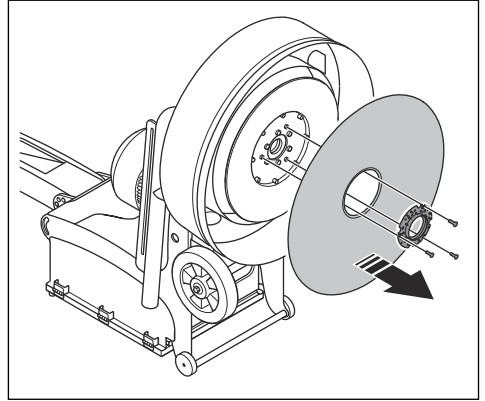
4. Wykręcić środkową śrubę zabezpieczającą.



5. Zdjąć nakładkę polerską.



6. Wykręcić 3 śruby i zdemontować uchwyt nakładki.



7. Sprawdzić, czy nakładka polerska i jej uchwyt nie są popękane ani uszkodzone. Wymienić wadliwe elementy.

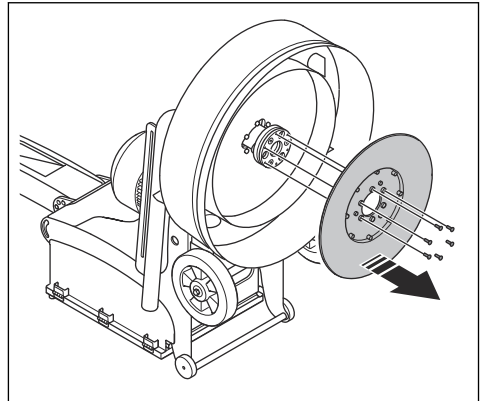
8. Zamontować nakładkę polerską i jej uchwyt, wykonując procedurę w odwrotnej kolejności.

Wymiana sprzęgła

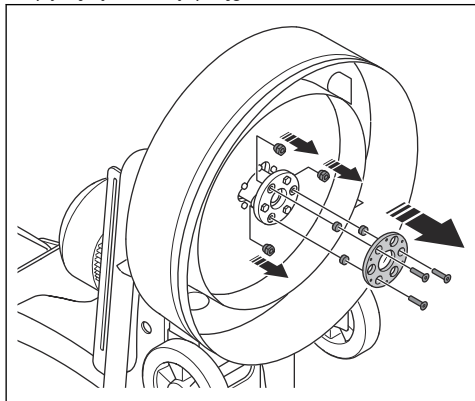


OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że wszystkie części ruchome zostały całkowicie zatrzymane.

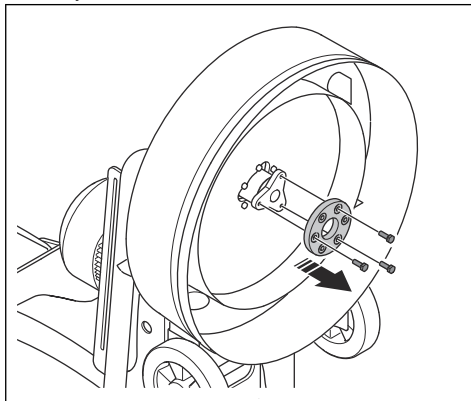
1. Zdjąć nakładkę polerską. Więcej informacji znajduje się w *Wymiana nakładki polerskiej na stronie 48*.
2. Wykręcić 6 śrub i zdjąć płytkę mocującą.



3. Wykręcić 3 śruby z łbem stożkowym M10x45 i zdjąć płytkę łącznikową sprzęgła.



4. Wykręcić 3 śruby i wymontować sprzęgło elastyczne.



5. Sprawdzić, czy sprzęgło elastyczne nie jest zużyte i uszkodzone.
6. Zamontować nowe sprzęgło, wykonując procedurę w odwrotnej kolejności.

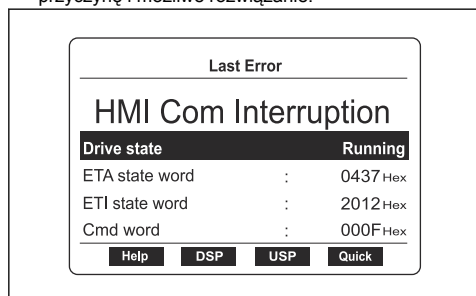
Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt silne drgania i/lub nietypowe odgłosy.	Tarcza polerska jest zużyta lub uszkodzona.	Sprawdzić tarczę polerską pod kątem uszkodzonych części lub nadmiernego ruchu.
	Łożysko jest uszkodzone.	Sprawdzić łożysko na wałku napędowym osi i w razie potrzeby wymienić.
	Sprzęgło jest zużyte.	Wymienić sprzęgło.
Obniżenie wydajności lub brak polerowania.	Nakładka polerska jest zużyta.	Wymienić zużyte części.
	Nieprawidłowy typ nakładki polerskiej do danej powierzchni.	Wymienić nakładkę polerską na odpowiednią do danej powierzchni.

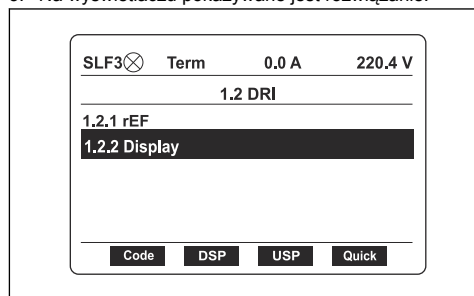
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Tylko 1 faza jest doprowadzana do produktu.	1. Odłączyć zasilanie. 2. Odczekać 5 minut. 3. Podłączyć i uruchomić urządzenie.
	Brak zasilania.	Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania. Sprawdzić zasilanie. Jeśli urządzenie nie uruchamia się, należy skontaktować się z elektrykiem.
	Uszkodzony podzespół.	Skontaktować się z zatwierdzonym centrum serwisowym.
	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	Podłączyć przedłużacz lub wymienić go, jeżeli jest taka potrzeba.
	Nieprawidłowe napięcie	Sprawdzić, czy wymieniono przekaźniki napięcia. Umożliwić elektrykowi sprawdzenie, czy napięcie na zaciskach jest prawidłowe.
Produkt zatrzymuje się po chwili pracy.	Zadziałanie wyłącznika ochronnego silnika z powodu przeciążenia.	Zmniejszyć obciążenie.
	Silnik jest uszkodzony.	Sprawdzić silnik.
Brak napięcia sterującego.	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć. Jeśli na przekaźniku przycisku zatrzymania awaryjnego świecą 3 zielone diody LED, obwód jest zamknięty. Włączyć wyłączniki automatyczne, jeśli są wyłączone.
	Czujnik kontroli obecności operatora jest włożony.	Włóż kluczyk czujnika kontroli obecności operatora.
Urządzenie nie uruchamia się po naciśnięciu włącznika na panelu sterowania lub klawiaturze.	Wystąpił błąd lub na wyświetlaczu nie jest pokazywany stan „RDY”.	Sprawdzić komunikaty błędów na wyświetlaczu. Jeśli na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat „STO” lub „PWR”, do tych wejść nie jest doprowadzane napięcie 24 V DC. Sprawdzić obwód przycisku zatrzymania awaryjnego.

Komunikat o błędzie na wyświetlaczu

1. W razie alarmu wybrać opcję „Pomoc”, aby znaleźć przyczynę i możliwe rozwiązanie.



2. Usterka wyświetla się w lewym górnym rogu.
3. Na wyświetlaczu pokazywane jest rozwiązanie.



4. Jeśli usterka nie ustępuje, należy wyłączyć urządzenie. Więcej informacji znajduje się w *Wyłączanie produktu na stronie 47*.

5. Odczekać 1 minutę i uruchomić urządzenie.
6. Jeśli usterka nie ustępuje, należy skontaktować się z działem obsługi firmy Husqvarna.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transportowanie



OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.



UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

- Kółka umożliwiają transportowanie produktu na krótsze odległości. W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub plandeką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

Ręczne przemieszczanie urządzenia przy wyłączonym silniku



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem przemieszczania urządzenia należy poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.



OSTRZEŻENIE: Nosić obuwie ochronne ze stalowymi noskami i antypoślizgowymi podeszwami.



OSTRZEŻENIE: Urządzenie wolno przemieszczać ręcznie wyłącznie po równym podłożu.

1. Odłączyć urządzenie od zasilania i odłączyć wąż do odsysania pyłu.
2. Urządzenie należy pchać za uchwyty.

Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność przy wjeżdżaniu urządzeniem na rampy i zjeżdżaniu z nich. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko

odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



OSTRZEŻENIE: W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie przechodzić ani nie stawać pod urządzeniem lub w jego pobliżu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do przodu.
- W celu wjechania urządzeniem na rampę należy je powoli przemieszczać do tyłu.
- Nie obracać urządzenia w lewo ani w prawo na rampie o więcej niż 45°.

Podnoszenie produktu



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

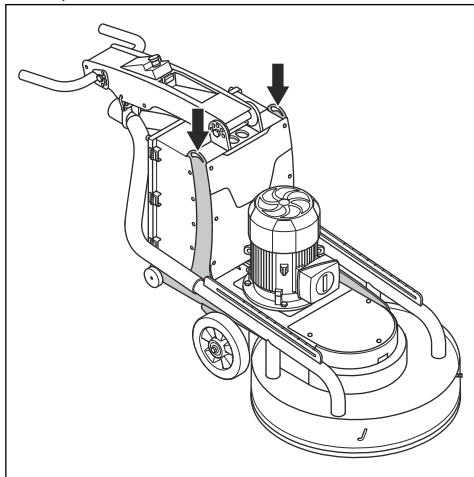


OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Należy trzymać osoby postronne z dala od obszaru roboczego.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że uszy do podnoszenia są prawidłowo rozłożone i nie są uszkodzone.

1. Przymocować wyposażenie do podnoszenia do uch do podnoszenia.



2. Bezpiecznie podnieść urządzenie.

Przechowywanie



UWAGA: Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

Usuwanie urządzenia

- Przestrzegaj lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać do Husqvarna dealera bądź oddać do punktu zajmującego się recyklingiem.

Dane techniczne

	BB 700
Moc silnika el., kW	7,5
Zużycie energii elektrycznej, V	3x 400
Częstotliwość elektryczna, Hz	50/60
Złącze elektryczne, 5-biegunowe (A)	32
Zużycie energii elektrycznej (A)	16
Prędkość obrotowa, min ⁻¹	350–1700
Szerokość robocza, mm	700
Średnica złącza węża do odsysania pyłu, mm	75
Masa, kg	211,5
Masa głowicy polerskiej, kg	20
Szerokość nakładki, mm	700
Poziomy głośności	
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego, L _W (dB(A))	78
Poziomy drgań ^{9 10 11}	

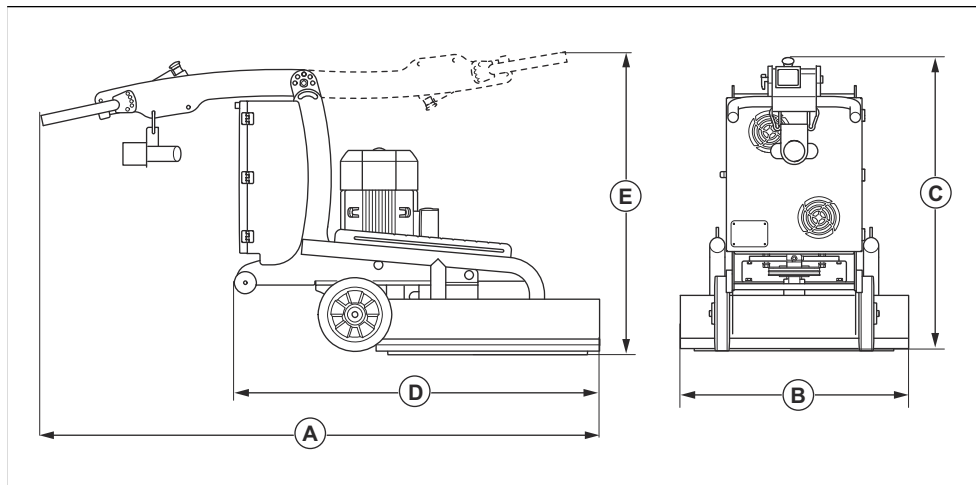
⁹ Pomiar zgodny z normą EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Niepewność rozszerzona K (EN 12096, załącznik B.

¹⁰ Niepewność zarejestrowanych danych dotyczących poziomu drgań wynosi 0,5 m/s².

¹¹ Pomiaru zarejestrowanych danych dokonano na posadzce lastrykowej przy użyciu narzędzia polerskiego w postaci zielonych rzepów typu wing 60/80.

	BB 700
Uchwyt, m/s ²	1,6
Odpowiedni zespół filtra	Należy skontaktować się z lokalnym dealerem Husqvarna.

Wymiary produktu BB 700



A	Długość, mm	1899
B	Szerokość, mm	760
C	Wysokość, mm	1164
D	Długość ze złożonym uchwytem, mm	1239
E	Wysokość ze złożonym uchwytem, mm	1027

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie

nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

Przedłużacze

Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Obliczona przy zabezpieczeniu instalacji bezpiecznikiem GG ¹² :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

¹² W przypadku korzystania z innego niż podano rodzaju lub wielkości zabezpieczenia instalacji bezpiecznikiem należy ponownie obliczyć przekroje poprzeczne.

Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Szwecja, tel.: +46- 36-146500, deklarujemy z pełną
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Szlifierka do posadzek
Marka	Husqvarna
Typ/model	BB 700
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„w sprawie maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



Obsah

Úvod.....	58	Riešenie problémov.....	69
Bezpečnosť.....	60	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	71
Prevádzka.....	64	Technické údaje.....	72
Údržba.....	67	Vyhlasenie o zhode.....	74

Úvod

Popis výrobku

Výrobok je leštič určený na betónové povrchy rôznej tvrdosti. Je poháňaný elektrickým motorom.

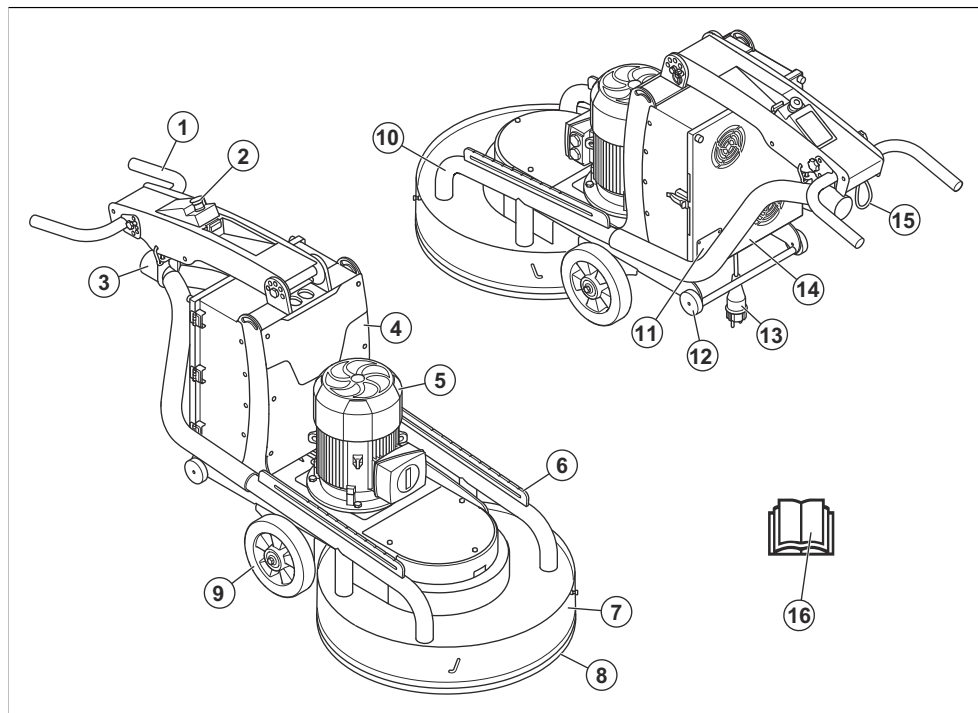
Plánované použitie

Výrobok sa používa na leštenie a čistenie podláh.

Výrobok používajte len na suchých povrchoch.

Výrobok používajú profesionálni operátori v obchodných prevádzkach. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku

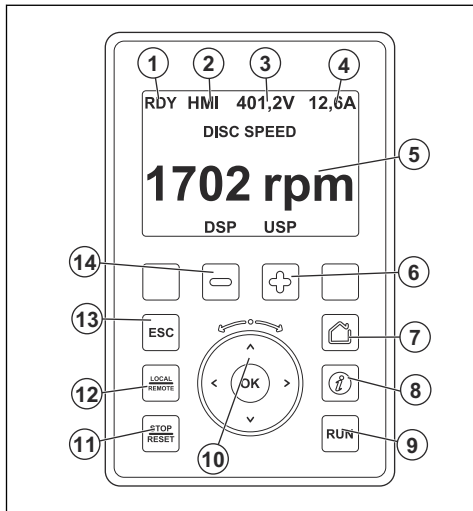


1. Riadidlá
2. Tlačidlo núdzového zastavenia
3. Pripojenie odsávača prachu
4. Rám
5. Elektrický motor
6. Kolajnice na závažia

7. Protiprachový plášť
8. Lišta kefy
9. Koleso
10. Trubica odsávača prachu
11. Typový štítok
12. Opora naklonenia

13. Pripojenie napájania
14. Elektrický kryt
15. Kontrola prítomnosti operátora (OPC)
16. Návod na obsluhu

Pohľad na výrobok, klávesnica



1. Stav výrobku

- „RDY“ (pripravený): výrobok je pripravený na použitie.
- „STO“ (bezpečnostné zastavenie): výrobok nemá žiadny vstup z kontaktu STO.
- „ACC“ (zrýchlenie): rýchlosť leštiaceho kotúča sa zvyšuje na nastavenú hodnotu.
- „DEC“ (spomalenie): rýchlosť leštiaceho kotúča sa spomaľuje na nastavenú hodnotu alebo až do zastavenia výrobku.
- „NST“ (zastavenie voľnobežného kolesa): pohyb výrobku sa zastaví.

2. Kanál príkazov

- „Term“: motor je zastavený.
- „HMI“: motor je spustený.

3. Hlavné napätie motora leštenia
4. Elektrický prúd motora leštenia
5. Otáčky leštiaceho disku
6. Tlačidlo na zvýšenie otáčok leštiaceho disku
7. Tlačidlo Domov
8. Tlačidlo informácií
9. Štartovacie tlačidlo
10. Nastavenie otáčok leštiaceho disku
11. Tlačidlo Stop
12. Tlačidlo na nastavenie smeru otáčania leštiaceho disku
13. Tlačidlo na otvorenie systému ponuky
14. Tlačidlo na zníženie otáčok leštiaceho disku

Symbole na výrobku



Upozornenie: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Vysoké napätie.



Zdvíhacie miesto na výrobku.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené chrániče sluchu.



Používajte schválené chrániče očí.



Používajte schválené ochranné rukavice.



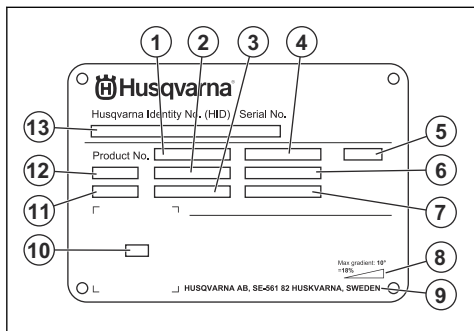
Používajte schválenú ochrannú obuv.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd

7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našim výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Uschovejte si všetky upozornenia a pokyny.

- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.

- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 62*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Predtým, ako sa vzdialíte od výrobku, zastavte motor a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že nehrozí nebezpečenstvo neúmyselného spustenia.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Produkt spúšťajte len s pripojenou lištou kefy. Lišta kefy musí byť v tesnom kontakte s povrchom, najmä pri suchých prácach na povrchu.
- Skontrolujte, či je lišta kefy čistá a nepoškodená. Poškodenú lištu kefy vymeňte.
- Na odstraňovanie prachu výrobok pripojte k odsávaču prachu.
- Neťahajte za hadicu odsávača prachu. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škody.
- Odsávač prachu ponechajte zapnutý, až kým sa motor úplne nezastaví.
- Výrobok používajte len zozadu s rukami na rukoväti.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach nenachádza žiaden olej ani mazadlo.
- Počas prevádzky musia byť 2 kolesá na zemi.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvráteniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
 - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
 - rakovina,
 - vrodené poruchy,
 - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní neviril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky neznamenajú, že neexistuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.
- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie.
- Používajte gumené ochranné rukavice, ktoré zabraňujú podráždeniu pokožky mokrým betónom.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s oceľovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárničku.
- Pri používaní produktu môžu vzniknúť iskry. V blízkosti musí byť pripravený hasiaci prístroj.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s kyslíčnikom uhlíčitým.

Bezpečnosť na pracovisku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.

- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte v ňom dostatočné osvetlenie.
- Pred použitím výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.

Elektrická bezpečnosť



VÝSTRAHA: Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



VÝSTRAHA: Vždy používajte napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



VÝSTRAHA: Vysoké napätie. V napájacej jednotke sú nechránené časti. Pred otvorením dvierok do elektrickej skrinky vždy odpojte elektrickú zástrčku.



VAROVANIE: Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby elektrické motory pracovali bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty motora, až kým sa bezpečnostný obvod neuvolní. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí súhlasiť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predlžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného

servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.

- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpojení ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte výrobku viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odopájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

Pokyny k uzemneniu produktu



VÝSTRAHA: Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predlžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

Predlžovacie káble

- Používajte iba schválené predlžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predlžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predlžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predlžovaciemu káblu udržujte suché a nad zemou.

- Predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predlžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predlžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predlžovací kábel príliš zahreje.
- Počas používania výrobku sa uistite, že sa predlžovací kábel nachádza za vami a za výrobkom. Zabráni sa tým poškodeniu predlžovacieho kábla.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

Tlačidlo núdzového zastavenia

Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora.

Kontrola tlačidla núdzového zastavenia

Informácie o tom, kde sa na výrobku nachádza tlačidlo núdzového zastavenia, nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 58*.

1. Tlačidlo núdzového zastavenia otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.
2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 64*.
3. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Skontrolujte, či sa motor zastavil.
5. Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujete núdzový vypínač.

Kontrola prítomnosti operátora (OPC)

Keď sa aktivuje funkcia OPC, motor sa zastaví. Pozrite si časť *Kontrola systému prítomnosti obsluhy (OPC) na strane 63*.

Kontrola systému prítomnosti obsluhy (OPC)

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 64*.
2. Vytiahnite kľúč systému prítomnosti obsluhy. Ak sa motor nezastaví do 3 sekúnd, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 62*.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Vykonanie všetkých ostatných servisných úkonov ponechajte na schváleného servisného zástupcu.
- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby zastavte motor, vytiahnite prvok kontroly prítomnosti obsluhy a odpojte elektrickú zástrčku.

- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, kontaktujte schváleného servisného zástupcu.
- Výrobok nechajte pravidelne kontrolovať kvôli údržbe u schváleného servisného zástupcu.

Prevádzka

Úvod



VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

Pripojenie odsávača prachu



VÝSTRAHA: Ak je hadica na odsávanie prachu poškodená, odsávač prachu nepoužívajte. Zvyšuje sa riziko vdychovania prachu, ktorý je nebezpečný pre vaše zdravie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.

Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu odsávača prachu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
3. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 62*.
4. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
5. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 67*.
6. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
7. Položte výrobok na pracovnú plochu. Skontrolujte, či je povrch rovný a čistý. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Preprava na strane 71*.
8. Pripojte odsávač prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 64*.
9. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 64*.
10. Skontrolujte, či je elektrický kryt zatvorený.

1. Skontrolujte, či nie je hadica na odsávanie prachu poškodená.
2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.
3. Pripojte hadicu odsávača prachu k pripojeniu odsávača prachu. Informácie o umiestnení pripojenia odsávača prachu na vašom výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 58*.

Pripojenie výrobku k zdroju napájania

1. Pripojte napájaciu zástrčku výrobku k vhodnému predlžovaciemu káblu.
2. Pripojte predlžovací kábel do sieťovej zásuvky.

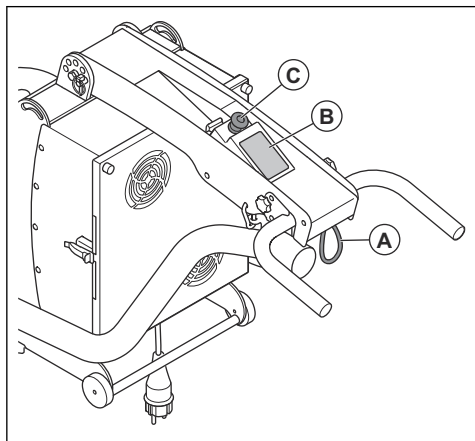


VAROVANIE: Ak je výrobok pripojený k odsávaču prachu, musí byť odsávač prachu pripojený k 3-fázovému zdroju napájania.

Zapnutie výrobku

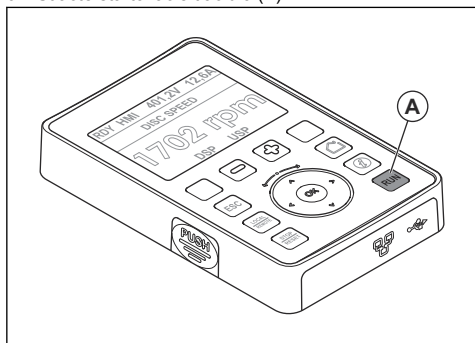
1. Spustíte odsávač prachu.
2. Stoje za výrobkom a držte rukoväť rukami.

3. Pripojte si šnúru (A) kontroly prítomnosti obsluhy na rameno alebo na odev.

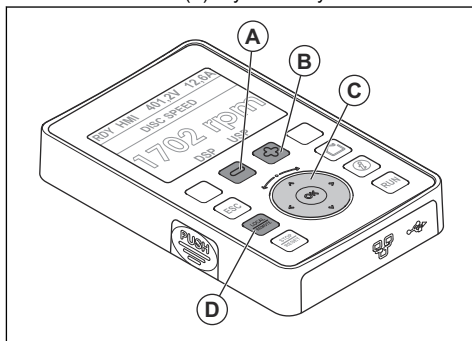


4. Skontrolujte displej (B).

- Skontrolujte, či na ňom nie sú žiadne chyby ani upozornenia.
 - Skontrolujte, či je zobrazený stav výrobku „RDY“ (Pripravený). Ak je zobrazený stav výrobku „STO“, je aktivované tlačidlo núdzového zastavenia alebo je odstránená kontrola prítomnosti obsluhy.
5. Otočením tlačidla núdzového zastavenia (C) v smere hodinových ručičiek uistite, že je deaktivované.
6. Stlačte štartovacie tlačidlo (A).



7. Otočením gombíka na nastavenie otáčok leštiaceho disku (C) v smere hodinových ručičiek alebo stlačením tlačidla (B) zvýšte otáčky leštiaceho disku.



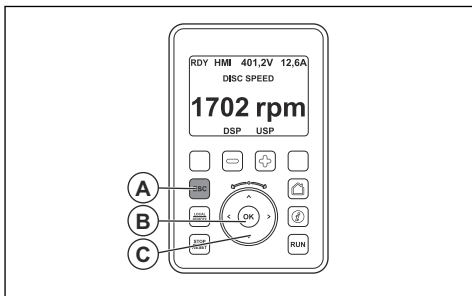
8. Otočením gombíka na nastavenie otáčok leštiaceho disku (C) proti smeru hodinových ručičiek alebo stlačením tlačidla (A) znížite otáčky leštiaceho disku.
9. Stlačením tlačidla (D) zmeníte smer otáčania leštiaceho disku.

Klávesnica

Na klávesnici sa nachádzajú všetky ovládacie prvky, ktoré sú potrebné na ovládanie výrobku. Klávesnica disponuje digitálnym displejom so systémom ponuky. Pozrite si časť *Hlavná ponuka na strane 65*.

Hlavná ponuka

Systém ponuky otvoríte stlačením tlačidla „ESC“ (A) na klávesnici z domovskej obrazovky.



Hlavná ponuka	Popis
„DRI“	Ponuka prevádzky s parametrami a nastaveniami prevádzky.
„Identification“ (Identifikácia)	Informácie o prevádzke, type a verzii softvéru.
„Interface“ (Rozhranie)	Nastavenia jazyka displeja a úrovne prístupu.

Hlavná ponuka	Popis
„TRA“	Uloženie a načítanie konfigurácie klávesnice.
„Password“ (Heslo)	Služí na odomknutie klávesnice.

Šípky nahor a nadol na klávesnici (C) slúžia na posun nahor a nadol v zoznamoch ponuky. Tlačidlom OK (B) potvrdíte výber. Šípka späť na klávesnici (C) slúži na prechod späť v systéme ponuky.

Poznámka: Texty na displeji sú v tomto návode v angličtine. Texty na displeji vášho výrobku sa zobrazujú vo vybranom jazyku. Pozrite si časť *Zmena jazyka textu na displeji na strane 66*.

Kontrola prevádzkového času

1. V hlavnej ponuke vyberte položku DRI.
2. Vyberte položku Displej.
3. Vyberte položku „Power-On time“ (Čas zapnutia) a vykonajte jeden z nasledujúcich postupov.
 - a) Výberom položky „APH“ zobrazíte spotrebu energie.
 - b) Výberom položky „Motor Run Time“ (Čas behu motora) zobrazíte čas zapnutia motora.
 - c) Výberom položky „Power-on time“ (Čas zapnutie) zobrazíte čas zapnutia výrobku.
 - d) Výberom položky „Time Counter Reset“ (Resetovať počítadlo času) resetujete jednu z troch hodnôt vyššie.

Kontrola histórie chýb

1. V hlavnej ponuke vyberte položku DRI.
2. Vyberte položku Displej.
3. Vyberte „DGT“.
4. Vyberte položku „Error history“ (História chýb). Zobrazí sa posledných 10 chýb.
5. Výberom jednej z chýb zobrazíte ďalšie informácie, ako sú prevádzkový režim, prúd motora a napätie DC zbernice.

Zmena jazyka textu na displeji

1. V hlavnej ponuke otvorte položku „Interface“ (Rozhranie).

2. Vyberte možnosť „Language“ (Jazyk) a vyberte jazyk textu na displeji.

Obsluha výrobku



VAROVANIE: Výrobok pri prevádzke neustále pohybuje. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsnieť.

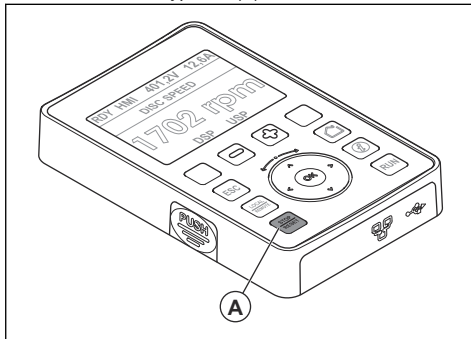


VAROVANIE: Nezvyšujte hmotnosť leštiacej hlavy. Počas prevádzky nepridávajte tlak zdvihnutím rukoväte. Hrozí riziko poškodenia výrobku a podlahy.

1. Začnite s prevádzkou na jednej strane povrchu, otočte sa a pokračujte v prevádzke v opačnom smere. Pokračujte s prekrytím leštenej časti.
2. Výrobok používajte po paralelných dráhach a uistite sa, že hadica na prach a elektrický kábel nie sú skrútené.
3. Prispôbte rýchlosť povrchu. Na nerovnom povrchu pracujte nižšou rýchlosťou.

Zastavenie výrobku

1. Stlačte tlačidlo vypnutia (A).



2. Skontrolujte, či sa zastavili všetky pohyblivé diely.
3. Vyberte z výrobku kľúč kontroly prítomnosti obsluhy.
4. Odpojte elektrický zástrčku.
5. Vypnite odsávač prachu.

Údržba

Úvod



VÝSTRAHA: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu,

ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Týždenne	Každých 3 mesiacov	Ročne
Skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.	X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte, či sa na tesnení kefy nenachádzajú známky poškodenia alebo opotrebovania.	*			
Vyčistite elektrický kryt.	*			
Skontrolujte, či elektrické komponenty, káble a pripojenia nie sú opotrebované alebo poškodené.	*			
Skontrolujte pripojenia hadíc. Skontrolujte všetky hadice na výrobku, či nie sú opotrebované alebo netesné.	*			
Uistite sa, že hadice na prach nie sú poškodené a zablokované.	*			
Uistite sa, že je zberač prachu prázdny a správne pripojený.	*			
Skontrolujte leštiacu podložku.	*			
Skontrolujte lištu kefy.	X			
Skontrolujte, či sú napájací kábel a predlžovací kábel v dobrom stave a nie sú poškodené.	*			
Vykonajte úplný servis a čistenie výrobku.				O
Na čistenie výrobku použite navlhčenú handričku.			*	
Skontrolujte spojky.		X		

Čistenie výrobku

- Všetko vybavenie vždy po použití vyčistite. Použite vysávač.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Zabezpečte, aby boli všetky vzduchové otvory čisté a voľné, aby teplota výrobku bola vždy dostatočne nízka.
- Lištu kefy vyčistite vodou. Uistite sa, že zvyšná zmes prachu a vody je úplne odstránená.

Kontrola lišty kefy

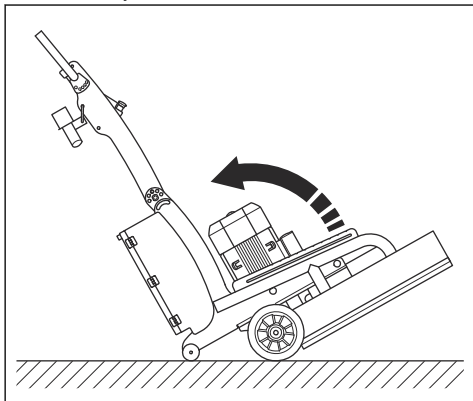
- Skontrolujte, či je lišta kefy neporušená a tesne dosadá na podlahu.

Výmena lišty kefy

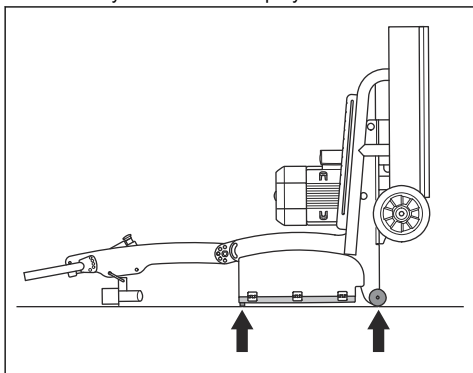


VÝSTRAHA: Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.

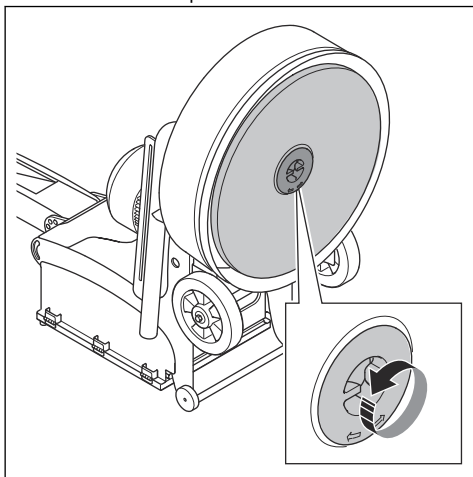
1. Odpojte výrobok a odstráňte hadicu na odsávanie prachu.
2. Nakloňte výrobok.



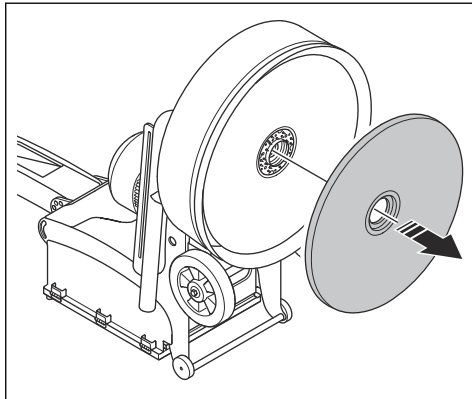
3. Položte výrobok na zadné opory.



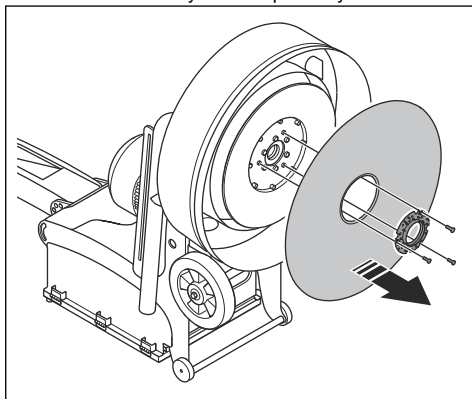
4. Odstráňte strednú poistnú skrutku.



5. Odstráňte leštiacu podložku.



6. Odstráňte 3 skrutky a držiak podložky.



7. Skontrolujte leštiacu podložku a držiak podložky, či neobsahujú trhliny a nie sú poškodené. Poškodené diely vymeňte.
8. Namontujte leštiacu podložku a držiak podložky postupom v opačnom poradí.

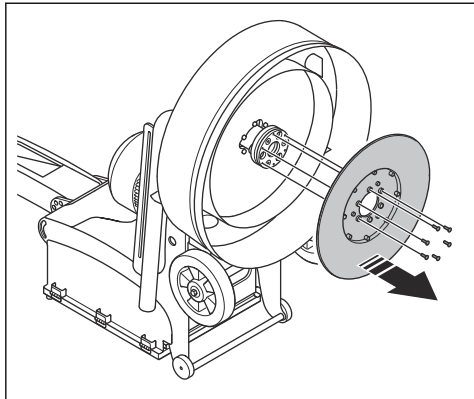
Výmena spojky



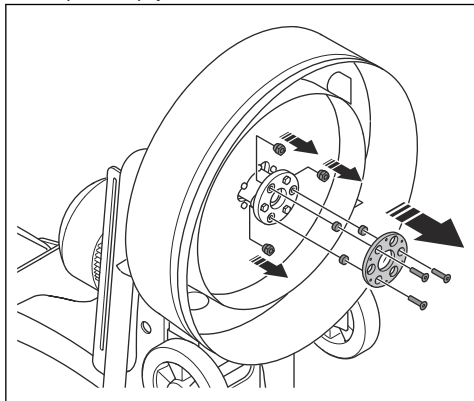
VÝSTRAHA: Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.

1. Odstráňte leštiacu podložku. Pozrite si časť *Výmena lišty kefy* na strane 67.

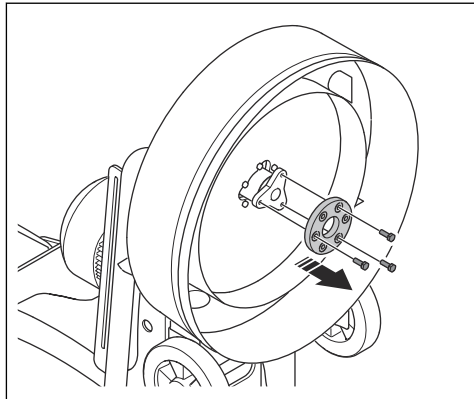
2. Odstráňte 6 skrutiek a zložte montážnu dosku.



3. Odstráňte skrutky so zápusťou hlavou 3 M10x45 a adaptačnú spojovaciu dosku.



4. Odstráňte 3 skrutky a pružnú spojku.



5. Skontrolujte pružnú spojku, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.

6. Namontujte novú spojku postupom v opačnom poradí.

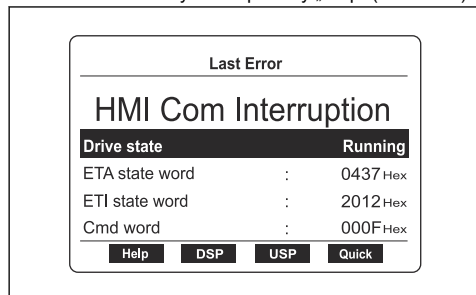
Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nadmerné vibrácie a/alebo nezvyčajné zvuky.	Leštiace kotúče sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na leštiacich kotúčoch nie sú poškodené časti a či sa príliš nepohybujú.
	Ložisko je chybné.	Skontrolujte ložisko na hnacom hriadeľi napravo a v prípade potreby ho vymeňte.
	Spojka je opotrebovaná.	Vymeňte spojku.
Znížený alebo nulový výkon leštenia.	Leštiaca podložka je opotrebovaná.	Vymeňte opotrebované diely.
	Nesprávny typ leštiacej podložky pre daný povrch.	Vymeňte leštiacu podložku za správnu podložku pre daný povrch.

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	Do výrobku vstupuje iba jedna fáza.	1. Odpojte zdroj napájania. 2. Počkejte 5 minút. 3. Pripojte a spustíte výrobok.
	Bez napájania.	Pripojte výrobok k sieťovej zásuvke. Skontrolujte prívod napájania. Ak sa výrobok nespustí, obráťte sa na elektrikára.
	Chybná súčiastka.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	Pripojte predlžovací kábel alebo ho, v prípade potreby, vymeňte.
	Napätie nie je správne.	Skontrolujte, či je vymenené napäťové relé. Nechajte elektrikára skontrolovať, či je na svorkách správne napätie.
Výrobok sa po chvíli zastaví.	Z dôvodu preťaženia sa aktivoval spínač ochrany motora.	Znížte zaťaženie.
	Motor má poruchu.	Skontrolujte motor.
Nie je prítomné žiadne kontrolné napätie.	aktivované tlačidlo núdzového zastavenia,	Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujte núdzový vypínač. Ak má relé tlačidla núdzového zastavenia 3 zelené LED kontrolky, obvod je uzavretý. Ak sú prerušovače elektrického okruhu vypnuté, obnovte ich.
	Kontrola prítomnosti operátora je aktivovaná.	Vložte kľúč kontroly prítomnosti operátora.
Výrobok sa nespustí, keď je stlačené štartovacie tlačidlo na ovládacom paneli alebo klávesnici.	Na displeji sa zobrazuje chyba alebo sa nezobrazuje stav „RDY“.	Skontrolujte chybové hlásenia na displeji. Ak sa na displeji zobrazuje stav „STO“ alebo „PWR“, tieto vstupy nemajú 24 VDC. Skontrolujte obvod tlačidla núdzového zastavenia.

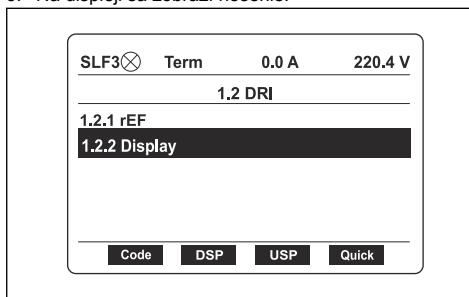
Chybové hlásenie na displeji

1. V prípade výskytu alarmu zobrazte jeho príčinu a možné riešenie výberom položky „Help“ (Pomocník).



2. Porucha sa zobrazuje vľavo hore.

3. Na displeji sa zobrazí riešenie.



4. Ak porucha nezmizne, zastavte výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 66*.
5. Počkejte minútu a potom spustíte výrobok.
6. Ak táto porucha pretrváva, obráťte sa na podporu spoločnosti Husqvarna.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava



VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.



VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlo.

- Na krátke vzdialenosti je možné výrobok premiestňovať na kolieskach. Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternosnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

Manuálne premiestňovanie výrobku s vypnutým motorom



VÝSTRAHA: Pred premiestnením výrobku počkajte, kým všetky pohyblivé diely nebudú nehybné.



VÝSTRAHA: Používajte ochrannú obuv s oceľovou špičkou a protišmykovými podrážkami.



VÝSTRAHA: Výrobok posúvajte manuálne iba vtedy, keď je na rovnom povrchu.

1. Odpojte výrobok a odstráňte hadicu na prach.
2. Potlačte výrobok za rukoväť.

Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



VÝSTRAHA: Pri premiestňovaní výrobku nahor a nadol po rampách postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



VÝSTRAHA: V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Neprechádzajte popod výrobok ani sa

nezdržiaajte pod výrobkom ani v jeho blízkosti.

- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, ovládajte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 ° doľava alebo doprava.

Zdvíhanie výrobku



VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

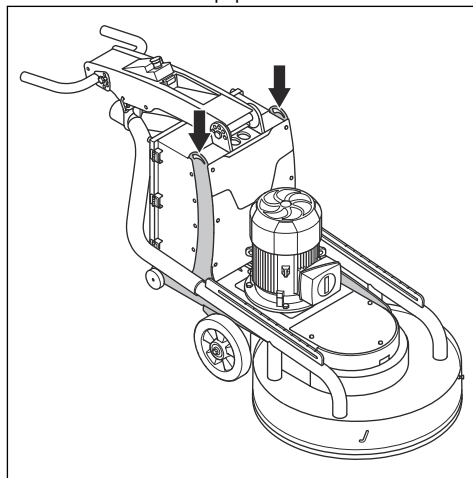


VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiaajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Okolostojace osoby zadržte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.



VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oká musia byť správne namontované a nesmú byť poškodené.

1. Zdvíhacie zariadenie pripevnite na závesné oká.



2. Výrobok zdvíhajte bezpečným spôsobom.

Skladovanie



VAROVANIE: Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchovávajte v interiéri.

- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.

- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia výrobku

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v recyklačnom zariadení.

Technické údaje

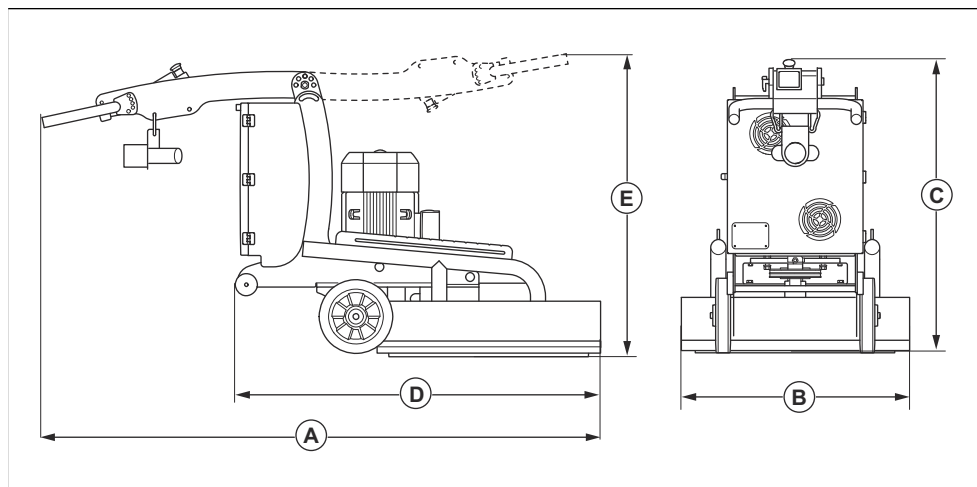
	BB 700
Výkon motora, kW	7,5
Spotreba elektrickej energie, V	3x 400
Elektrická frekvencia, Hz	50/60
Elektrické pripojenie, 5-pólové (A)	32
Spotreba elektrickej energie (A)	16
Rýchlosť otáčania, min ⁻¹	350 – 1700
Prevádzková šírka, mm	700
Priemer pripojenia hadice na prach, mm	75
Hmotnosť, kg	211,5
Hmotnosť leštiacej hlavy, kg	20
Šírka podložky, mm	700
Úrovně hlučnosti	
Nameraná hladina hluku, L _W (dB(A))	78
Úrovně vibrácií ^{13 14 15}	
Rukovät', m/s ²	1,6
Vhodná jednotka filtra	Obráťte sa na predajcu Husqvarna.

¹³ Meranie v súlade s normou EN_ISO 20643: 20008 +Amd 1:2012. Rozšírená neistota K (EN 12096, príloha B.

¹⁴ Uvádzané údaje týkajúce sa hladiny vibrácií zahŕňajú neistotu 0,5 m/s².

¹⁵ Uvádzané údaje boli merané na teracovej podlahe leštiacim nástrojom so zelenými krídlami 60/80.

Rozmery výrobku BB 700



A	Dĺžka, mm	1899
B	Šírka, mm	760
C	Výška, mm	1164
D	Dĺžka so sklopenou rukoväťou, mm	1239
E	Výška so sklopenou rukoväťou, mm	1027

Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovateľnými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

Predlžovacie káble

Dĺžka kábla	Prierez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítané na mieste prvku GG pred poistkou ¹⁶ :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

¹⁶ Prierez sa musí prepočítať, keď sa použije iný ako uvedený typ alebo rozmer pred poistkou.

Vyhlásenie o zhode

Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Podlahová brúska
Značka	Husqvarna
Typ/model	BB 700
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu





www.husqvarnacp.com

Původní pokyny
Eredeti útmutató
Originalne instrukcije
Pôvodné pokyny

1143049-50



2022-04-13